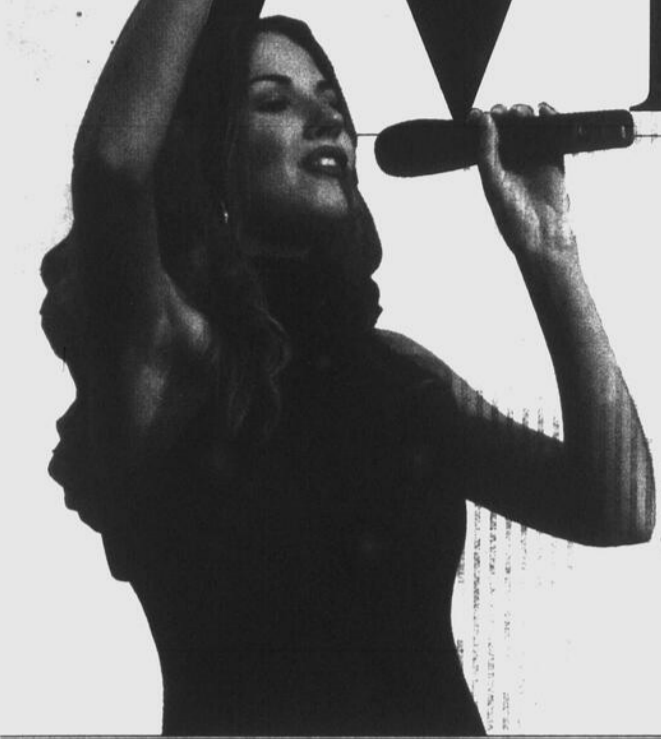


WEEK-END



Gabrielle Destroismaisons garde les deux pieds sur terre

ISABELLE SIMARD

Un an après la sortie de son premier album, la jeune et jolie chanteuse Gabrielle Destroismaisons garde les deux pieds sur terre même si le succès lui colle à la peau avec des chansons qui occupent la tête du palmarès et un rôle dans Notre-Dame-de-Paris.

«J'ai toujours eu confiance en moi, mais je ne pensais pas que tout irait si vite. Je me suis fixé un but, un rêve. J'apprécie ce qui m'arrive. À 18 ans, je ne pouvais demander mieux que de lancer mon premier album», confie celle qui était de passage au Festival de montgolfières le 15 août. — Page C-3

Sylvie Legault «prof» au Théâtre de Grand-Pré

MANUELLE LÉGARÉ

Le masque et le clown théâtral figurent au menu des ateliers que propose le Théâtre de Grand-Pré pour sa nouvelle saison. La comédienne Sylvie Legault en fera partie. Elle dispensera, dès octobre, un cours sur la conscience du personnage. — Page C-3



Richard Séguin jouit à fond du Microclimat

MANUELLE LÉGARÉ

Le continent de Richard Séguin, comme le nom de son dernier album, est un microclimat. Pour l'artiste, qui aura cinquante ans l'an prochain, le mot microclimat évoque la scène, celle qu'il occupe depuis deux ans avec ses musiciens. «La scène permet beaucoup de liberté», confie l'Ange Vagabond. — Page C-5



CINÉMA

Strike out!

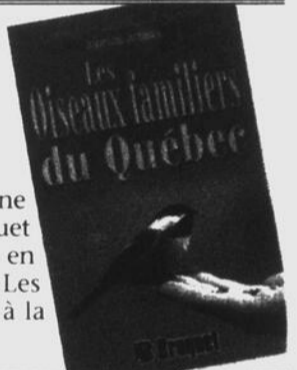
«L'amour à coup sûr» est un film qui finit par rendre l'amour et le baseball doublement ennuyants. Un ramassis de clichés, une histoire prévisible, rien de bien original... Bref, c'est un «strike out». — Page C-7



LECTURE

Pour ornithologues en herbe ou experts

Parmi les éditeurs qui se consacrent à la faune et à la flore de chez nous, les Éditions Broquet ont mérité toutes les éloges et reconnaissances en un peu moins de vingt-cinq ans de travail. «Les oiseaux familiers du Québec» n'échappe pas à la règle. — Page C-10



VIDÉO

Un film à voir et à savourer

La séduisante Juliette Binoche porte le film «Chocolat» sur ses épaules de façon extraordinaire. Son personnage est frais, gentil, doux et fin. Tous les acteurs, sans exception, y sont très bons. Chocolat mérite d'être savouré. — Page C-11



SOMMAIRE

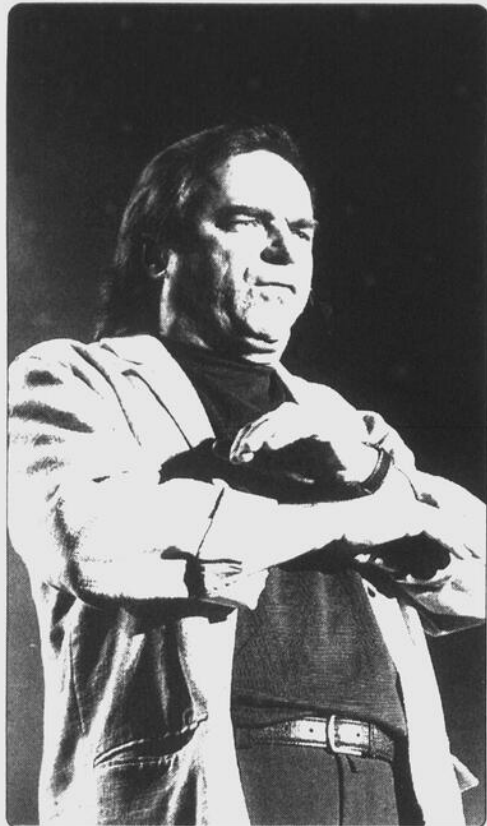
Cinéma	C-7	Lecture	C-10
Horaire Cinéma	C-11	Plaisir du vin	C-15
Horoscope	C-18	Vidéo	C-11

«Les Ploubelles Créatures»: l'imagination au dépotoir

MANUELLE LÉGARÉ

Les peintures et les sculptures de Line Gamache sont faites de matériaux hétéroclites, trouvés ça et là dans les dépotoirs. Ferraille, pneus, brosses, disques compacts se côtoient dans une multitude de créations. L'exposition *Les Ploubelles Créatures* à la galerie Action art actuel jusqu'au 7 octobre. — Page C-4

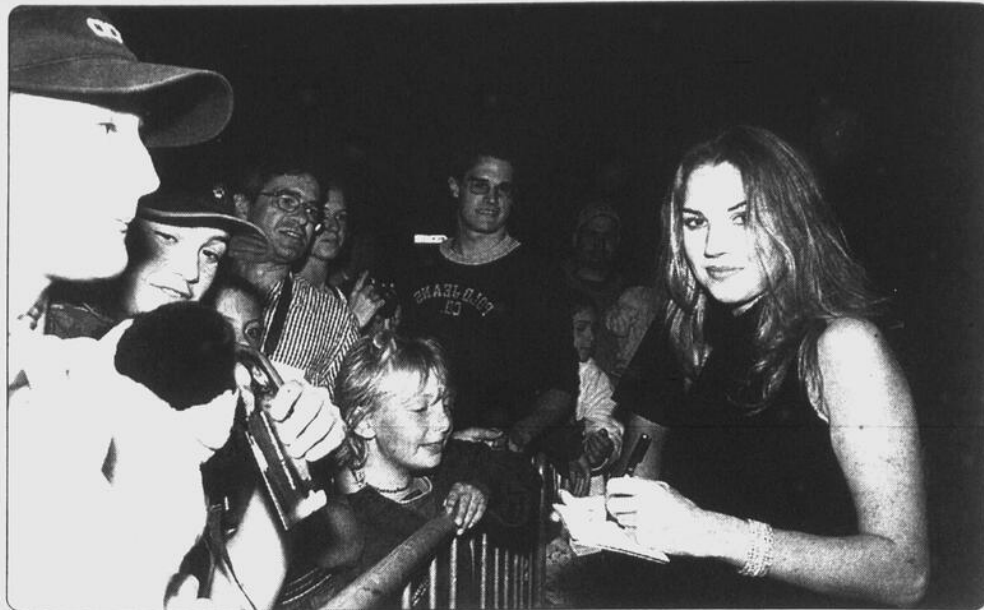




L'animateur de la soirée d'humour,
François Léveillé.



Lise Dion était elle aussi au nombre des
humoristes qui participaient à la soirée
d'humour.



La jeune chanteuse Gabrielle Destroismaisons a signé quelques autographes
à la toute fin de son spectacle.

Dernier regard sur les spectacles...



Peter MacLeod n'en était pas à sa première
apparition sur la grande scène de
l'International de montgolfières.



Une nouvelle venue dans le monde de
l'humour, Natalie Lecompte.



Les deux invités du groupe Les Respectables,
Daniel Boucher et Eric Lapointe, ont ravi les
spectateurs. Une rencontre unique!



La fièvre des plus grands succès de la francophonie des années 60 et 70
ont été servis au goût du jour avec Les Tubes.



Armé de sa poésie délirante, Stefie Shock a
charmé le public dès son entrée sur scène.



La diva Diane Dufresne exerce toujours
la même fascination auprès du public.
La magie opère!



Le Baby Boomer's Band: des musiciens de chez nous!

Le mardi 14 août, sur la grande scène de l'International de montgolfières M. Christie de Saint-Jean-sur-Richelieu, le Baby Boomer's Band, formé de cinq musiciens de la région du Haut-Richelieu, a laissé planer l'ombre des années 50 en présentant les plus grands succès du rock'n roll. Les spectateurs ont été ravis de découvrir cette nouvelle formation, en première partie du spectacle de Richard Séguin. Un spectacle réussi! ■

MALGRÉ SON SUCCÈS

Gabrielle Destroismaisons garde les deux pieds sur terre

ISABELLE SIMARD

À peine un an après la sortie de son premier album, la jeune et jolie chanteuse Gabrielle Destroismaisons garde les deux pieds sur terre. Un album, des chansons qui occupent la tête du palmarès, un rôle dans Notre-Dame-de-Paris et, déjà, le succès lui colle à la peau.

«Il ne faut jamais rien prendre pour acquis», tient-elle à préciser. «J'ai toujours eu



Une jeune femme charmante, prête à relever de nombreux défis...

confiance en moi, mais je ne pensais pas que tout irait si vite. Je me suis fixé un but, un rêve. J'apprécie ce qui m'arrive. À 18 ans, je ne pouvais demander mieux que de lancer mon premier album», admet-elle, fièrement.

Depuis le début de la saison estivale, Gabrielle effectue une tournée des festivals aux quatre coins du Québec. Le 15 août dernier, elle était de passage à l'International de montgolfières, en première partie du spectacle de Dominic & Martin.

LE CANADA FRANÇAIS a rencontré la jeune chanteuse quelques heures avant son entrée sur scène. «Cela me fait tout drôle de venir chanter ici. Il y a quelques années, en 1996, j'avais été très déçue de ne pouvoir assister au spectacle des Backstreet Boys. À l'époque, jamais j'aurais pensé que cinq ans plus tard, ce serait à mon tour de monter sur cette scène», lance-t-elle, entre deux bouchées de craquelins.

Gabrielle n'avait que 13 ans. Bien sûr, elle rêvait de devenir chanteuse, mais elle ne croyait pas faire une percée aussi rapide dans le milieu du showbiz.

Il faut dire que la petite fille de Lanau-dièrre n'a jamais raté une occasion de s'initier aux arts de la scène. Elle a touché à tout: cours de piano, cours de danse, ateliers de théâtre... Vers l'âge de 14 ans, elle s'est jointe à la chorale de son village où on a remarqué immédiatement la qualité de sa voix.

Après avoir entrepris ses premières démarches afin de produire un démo au studio Guy Saint-Onge, Gabrielle a débuté des



Malgré son succès, Gabrielle Destroismaisons garde les deux pieds sur terre...

cours de chant avec Agnès Sohier.

Devant le talent de la jeune artiste, Guy Saint-Onge n'hésite pas à lui proposer d'interpréter quelques chansons pour la série Diva. Tout se bouscule pour Gabrielle Destroismaisons. On la présente à Guy Cloutier et Nick Carbone (associés dans C&C Musique). La magie opère... En septembre 2000, elle sort son premier album intitulé Et cetera.

DANS LES VALISES...

«Depuis quelques mois, je vis dans mes valises, et je ne m'en plains pas, étant de na-

ture bohème. Mes cinq frères et soeurs trouvent que leur grande soeur n'est pas souvent à la maison. Ma mère me laisse voler de mes propres ailes», lance-t-elle, souriante.

Le moins qu'on puisse dire, c'est que Gabrielle n'a pas le temps de s'ennuyer. Ses spectacles et son rôle dans Notre-Dame-de-Paris l'a tiennent très occupée! La jeune femme joue le rôle de Fleur-de-Lys dans cette grande production musicale.

«On a joué durant les mois d'avril, mai, juin et juillet. Ce fut une expérience extraordinaire. Fleur-de-Lys est une petite princesse de 14 ans qui croit que tout lui est dû. Je ne ressemble pas au personnage, mais j'adore jouer ce rôle», assure-t-elle, en riant.

Le théâtre et la chanson ont toujours été ses deux grandes passions. «Même en spectacle, j'aime jouer mes chansons. Je trouve cela important de les vivre intensément», estime-t-elle.

Les jours filent à 100 kilomètres à l'heure dans la vie de Gabrielle Destroismaisons. «Malgré cela, j'essaie de vivre simplement et de garder les deux pieds sur terre», rappelle-t-elle.

SES PROJETS

Dès cet automne, Gabrielle débutera la préparation de son deuxième album. «J'aimerais me remettre à l'écriture. J'ai écrit deux chansons sur mon premier album. Je voudrais répéter l'expérience. Le sujet qui m'inspire le plus, c'est l'espoir. Bien sûr, il y aura d'autres spectacles et un voyage en Europe», lance-t-elle, avec enthousiasme. ■

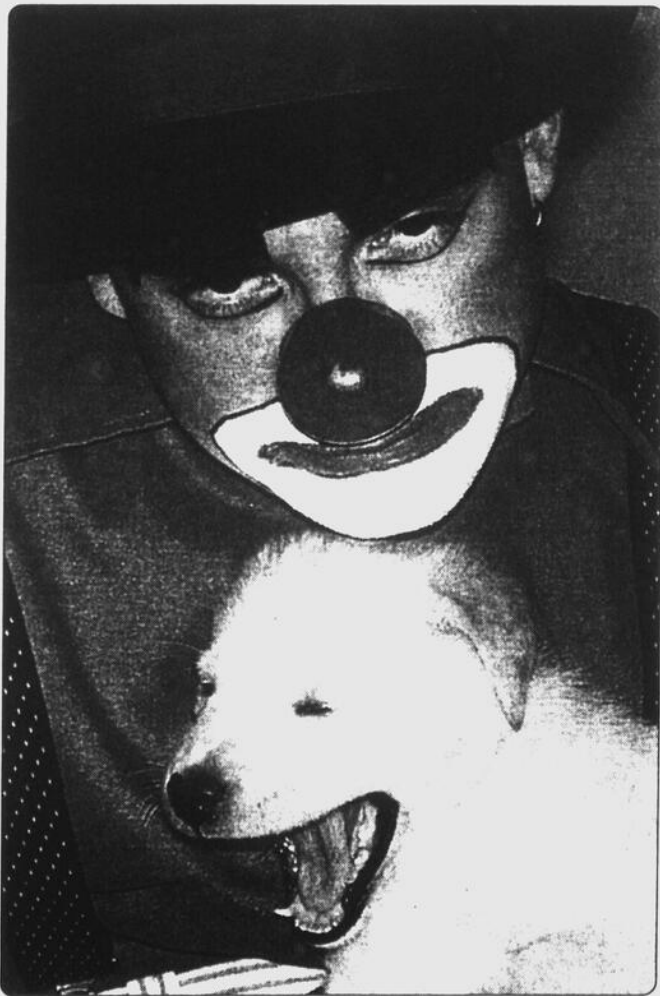
De nouveaux ateliers amorcent la saison du TGP

Sylvie Legault donnera un cours sur le personnage

Le masque et le clown théâtral figurent au menu des ateliers que propose le Théâtre de Grand-Pré pour sa nouvelle saison, dont fera partie la comédienne Sylvie Legault, qui dispensera dès octobre un cours sur la conscience du personnage.

Celle qui a monté sur les planches avec la Compagnie Jean Duceppe et le Théâtre du Rideau Vert transmettra aux élèves l'essence de son expérience de plus de 20 ans dans le métier.

D'une durée de douze heures, l'atelier qu'animerait Sylvie Legault se veut une découverte des nuances du jeu et de la sensibilité à l'écriture. Les leçons sont destinées aux personnes de 16 ans et plus. Elles auront lieu les lundis, de 19h à 22h, du 15 octobre au 5 novembre.



Patrick Ménard fera découvrir le masque aux participants et donnera des cours aux plus jeunes sur le clown théâtral.

Du 10 septembre au 1^{er} octobre, Patrick Ménard fera de son côté découvrir aux adultes le langage du corps, par un atelier sur les masques. Les participants exploiteront les différentes facettes de cet outil théâtral grâce à celui qui enseigne au TGP depuis près de 10 ans et qui participe pour la seconde fois au programme sports-arts-études.

M. Ménard offrira également des cours aux 8 ans et plus, qui porteront sur le clown théâtral. Par des jeux et des exercices, les jeunes pourront découvrir le

clown blanc ou le clown rouge qui se cachent en eux. Ces leçons, de deux heures chacune, débuteront le samedi 4 octobre et se poursuivront pendant 10 semaines, pour se terminer le 6 décembre.

Tous les cours seront dispensés au local du Théâtre de Grand-Pré, situé au 484, Chemin Grand-Pré, à L'Acadie.

Les inscriptions se font par téléphone, au 358-4978 ou au 346-7148, auprès de Suzanne De La Durantaye. Les places pour les ateliers sont limitées. ■

De retour!
À partir du dimanche 2 septembre, notre fameux **BRUNCH GOURMAND** 11 h à 14 h **19,95\$/pers.**
Moitié prix pour les enfants de 6 à 12 ans

Offrir un **CERTIFICAT-CADEAU**
Une bonne idée! Pour toutes occasions

Forfait chambres et repas
À partir de **169\$**
pour 2 personnes
25% de rabais sur la chambre la 2e, 3e, 4e et 5e nuit sur semaine

SOUPER-CONCERT
«Concert d'Automne et Clair de Lune»
Avec Micheline Camirand et ses artistes invités
Au programme: Musique, chansons et poésies aux couleurs de l'automne, nimbées de lune
Airs célèbres de Beethoven, Wagner, Kurt Weil, Bergoni, Romberg, etc.
Distribution: soprano, ténor, violon et piano
Le dimanche 16 septembre 2001 17 h à 22 h
59,95\$ + taxes*
* Incluant cocktail, repas 5 services, pourboires et concert
Réservation s.v.p.
Forfait hébergement et souper concert disponible
Prochains soupers-concerts
21 octobre et 4 novembre

www.aubergequilliams.com ~ Réservations : (450) 243-0404 ou 1-888-922-0404
572, chemin Lakeside, Lac Brome (Sortie 90 autoroute 10, Route 243 Sud, à 5 km de la sortie)

«Les Ploubelles Créatures» ou ce qui se cache sous le sourire des créatures de Line Gamache

MANUELLE LÉGARÉ

De drôles de bouilles aux larges sourires peuplent la galerie Action art actuel depuis jeudi dernier. Derrière l'apparente légèreté de ces personnages se cachent pourtant des monstres, symboles des excès de l'humanité, que Line Gamache transpose à travers un art qui parle de lui-même.

Les peintures et les sculptures de Line Gamache sont faites de matériaux hétéroclites, trouvés ça et là dans les dépotoirs. Ferraille, pneus, brosses, disque compacts se côtoient dans une multitude de créations, rassemblées sous le thème *Les Ploubelles Créatures*.

Des créatures comme *La Mangeuse de steak haché*, qui, avec ses pupilles en bouchons de bière, observe les visiteurs et leur renvoie une image qui les fait sourire, puis réfléchir.

C'est que les oeuvres colorées de Line Gamache expriment la révolte de l'artiste. Révolte contre la surconsommation, la pollution, la folie humaine, qu'elle transpose en rassemblant des objets abandonnés par ceux qui posent des «gestes sans conséquences», dit-elle.



Line Gamache, derrière l'une de ses sculptures les plus remarquées.



L'artiste utilise des matériaux trouvés dans les dépotoirs. Ici, un pneu fait office de cadre.



Zacharie et Jacob, sûrement les plus jeunes amateurs présents au vernissage.

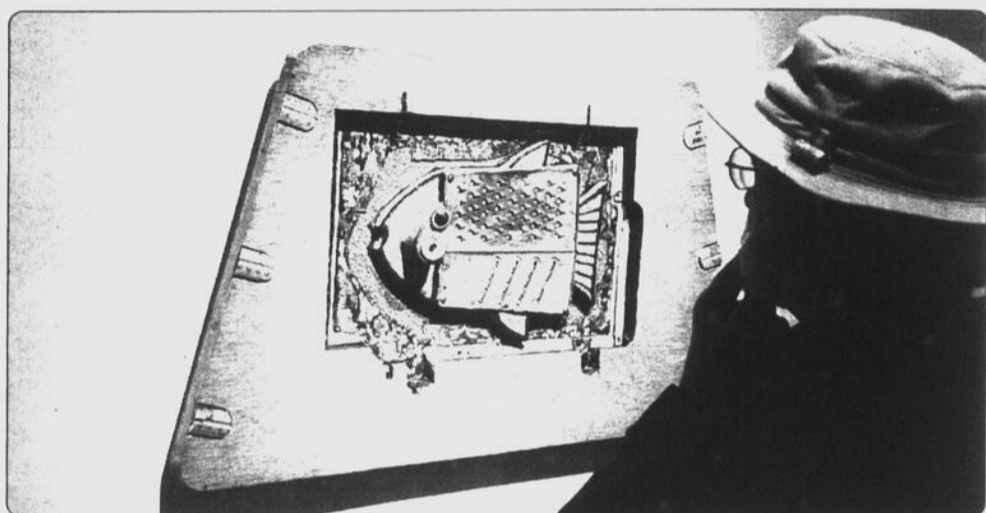
«Je ne suis pas amère, mais l'avenir est sombre, c'est un prétexte à faire des oeuvres, mais je m'amuse et je délire», confie la principale intéressée, qui en est à sa première exposition dans la galerie johannaise dont elle est membre depuis sept ans.

Dans *Les Ploubelles Créatures*, un cactus pointe soudain, l'une des quelques traces des créations antérieures de Line Gamache. Celle-ci travaillait autrefois davantage avec des matériaux vivants, une dimension presque évacuée de son travail actuel. «Aujourd'hui, j'ai laissé tomber la nature et je fais plus de récupération», constate l'artiste, qui ne peut toutefois expliquer d'où vient cette évolution.

«Quand je fais une oeuvre, c'est comme une apparition. Je ne fais pas de croquis. Je place les matériaux sur une feuille, je fais quelques dessins, c'est tout», poursuit celle qui, née à Saint-Jean-sur-Richelieu, habite aujourd'hui Saint-Armand, après avoir passé plusieurs années à Montréal.

C'est ainsi qu'ont vu le jour *L'Homme après Tchernobyl*, *La Souris informatique* et le *Paysage rouillé*, des pièces aux formes presque enfantines, qui, sans remuer l'observateur pendant des lunes, impriment des couleurs dans sa rétine, l'interpellent et surtout, ne peuvent le laisser indifférent.

L'exposition *Les Ploubelles Créatures* se poursuit à la galerie Action art actuel jusqu'au 7 octobre. Pour informations: 357-2178. ■



Le Poisson d'eau dure.

ÉCOLE DE DANSE

Nicole Latour-Lépin



246, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu

SESSION AUTOMNE

Début des cours: 9 septembre 2001

DANSE SOCIALE

Cours pour débutants
1re session
en couple
Le dimanche
9 septembre à 19 h
Le mardi
11 septembre à 20 h 30
Le vendredi
14 septembre à 19 h

Aussi
COURS PLUS AVANCÉS ET COURS PRIVÉS

SOIRÉE DANSANTE

Salle climatisée

Pour tous DANSE DE LIGNE ACTIVE

Cours pour débutants
1re session
Le dimanche
9 septembre à 13 h
Le mercredi
12 septembre à 19 h
Le vendredi
14 septembre à 18 h

LATINO COUNTRY POPULAIRE ROCK DISCO

La danse de ligne active est une forme de conditionnement physique agréable

Téléphonez pour vous inscrire: **347-6643**

TAI CHI

KARATE

Michel Tremblay

COURS POUR DÉBUTANTS:

TAI CHI: Lundi et mercredi de 13 h 30 à 15 h
Mardi et jeudi de 18 h à 19 h 30
Début des cours: Le 10 septembre

RÉSERVEZ!

KARATÉ: Lundi, mercredi et vendredi de 19 h à 20 h
Mardi et jeudi de 8 h 45 à 10 h

INSCRIPTIONS EN TOUT TEMPS!

ENFANTS: (8-10 ans) Mardi et jeudi de 16 h 45 à 17 h 45
ou le samedi matin de 11 h 30 à 12 h 30
Début des cours: Le 11 septembre
Inscription: Le mardi 4 septembre à partir de 16 h 45

210-C, rue Saint-Jacques (coin Mercier) (450) 347-6618

068136-1c13-mcg

Richard Séguin, l'homme qui plantait des arbres

MANUELLE LÉGARÉ

Comme le héros de Giono qui fit jaillir une forêt en plantant des arbres un à un, Richard Séguin sème son univers de petites choses. De simples gestes desquels naissent de grandes réalisations, de mots qui composent ses chansons, de gravures devenues son deuxième langage, de son village d'à peine 108 âmes qui est un monde à lui seul. Comme le nom de son dernier album, le continent de Richard Séguin est un microclimat.

Intituler un disque *Microclimat* en pleine période de mondialisation, Séguin en convient, c'est en quelque sorte réactionnaire. «Il y a certaines choses que je trouve révoltantes dans la mondialisation. J'habite dans un petit village et j'en vois les ef-

fets, entre autres sur les cultivateurs qui doivent changer leur production», lance le chanteur, ses yeux verts plissés à cause du soleil qui lui arrive en plein visage et fait briller les quelques fils gris qui tissent sa crinière bouclée.

Pour l'artiste, qui aura 50 ans l'an prochain, le mot microclimat évoque la scène, celle qu'il occupe depuis deux ans avec ses musiciens. «Je ne suis pas capable d'être seul. On était 13 sur la route, c'était une sensibilité partagée. La scène permet beaucoup de liberté», confie un Séguin qui a toutes les raisons d'être heureux. Les critiques ont applaudi *Microclimat*, confirmant au chanteur qu'il avait fait le bon choix en s'absentant pendant trois ans.

Une décision que Séguin redoutait, tant il a besoin du public. «J'avais peur que les gens m'aient oublié... mais au fond, en musique, les silences sont aussi importants que les notes», poursuit-il.

GRAVURE

Ces silences entre les albums, le chanteur les meuble depuis quelques années par la gravure sur bois. «Au départ, pour moi, c'est une façon d'essayer de me comprendre, de laisser monter des images. C'est quelque chose de vraiment personnel, j'ai besoin de faire ça», explique celui qui fut initié à la gravure par Yvan Lesard.

Ses thèmes, qu'il qualifie lui-même d'«oniriques», évoquent en effet l'imaginaire d'un rêveur. Les étoiles sont disséminées parmi les formes et les paysages, les contours arrondis et les formes floues. «C'est une partie de l'inconscient qui s'exprime, comme une autre forme de langage», propose Séguin, qui expérimente cet art par le biais de nouveaux projets qu'il se donne chaque année.

Des idées, l'artiste en a d'ailleurs plein la tête. C'est grâce à son imagination que Saint-Venant-de-Paquette a aujourd'hui son Sentier poétique, un lieu où des poèmes poussent parmi la nature. «Avec le Sentier, je voulais rendre les poètes vivants. Pour moi, les poètes sont des visionnaires, ils ont une peau en moins. Ce sont des gens capables de se retirer du bruit et de nous dire ce qu'ils entendent», poursuit-il, utilisant une image pour ex-

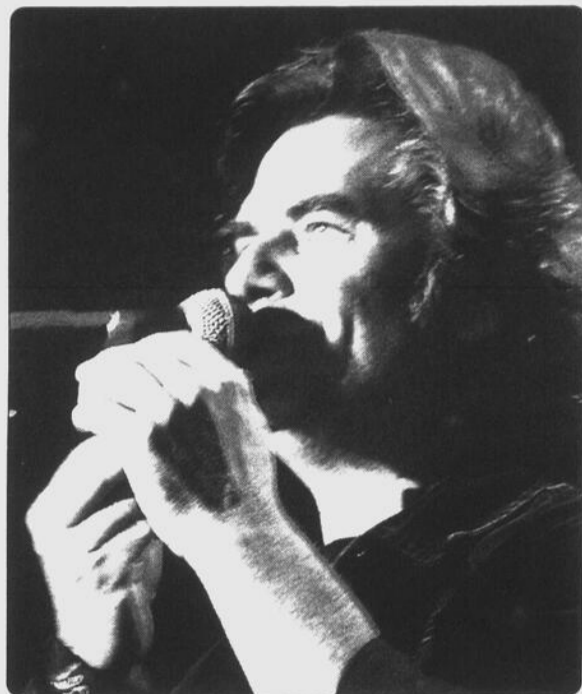
primer sa pensée, comme il le fera à maintes reprises pendant l'entrevue.

D'ailleurs, c'est vêtu d'une paire de jeans roulés jusqu'à la mimollet et d'un polo au col ouvert que Séguin se livre, quelques heures avant de monter sur scène. Sur son visage, on lit la détente d'un homme qui a de grands trous dans son agenda estival.

Le spectacle qu'il présente à l'International de Montgolfières est la dernière des trois représentations prévues cet été. «Comme il y a un quatuor à cordes sur scène, ce n'est pas un spectacle qui se transporte n'importe où. Ici, ça convenait, parce que c'est un environnement familial», observe-t-il.

Du même souffle, il confie qu'il aura du mal à quitter ceux qui l'ont suivi dans la série de spectacles de *Microclimat*. «C'était un défi que de jouer avec deux quatuors. On était bien. Je sentais qu'on était vraiment au service des chansons, au service de la musique. C'est drôle à dire, mais moins tu joues fort, plus tu t'entends», résume Séguin.

S'il abandonne la tournée pour la saison chaude, il ne mène pas une vie de vacancier pour autant. Son esprit bouillonne de plans. «Je vais recommencer l'écriture, j'ai des projets de gravure, de musique de film, d'écriture de livres. J'ai beaucoup de choses inachevées, mais toujours en mouvement. Je me sens bien dans la création», avoue-t-il.



Richard Séguin ne présente son spectacle qu'à trois reprises cet été, mais il ne mène pas une vie de vacancier pour autant. Son esprit bouillonne de projets.

Une création souvent ordonnée, comme on l'a répété à maintes reprises à propos des disques de l'artiste, qui pavent la route sur laquelle il s'est engagé. «J'aime bien la métaphore de *L'homme qui plantait des arbres*, de celui qui poursuit une idée», accorde celui qui, après 30 ans de carrière, a la satisfaction de pouvoir dire qu'il n'a jamais fait de compromis. Nul doute que l'Ange vagabond, dont la maturité ne fait qu'augmenter le charme, ne peut quitter la route qu'il aime tant. *On the road again*, Séguin. ■



Pour Richard Séguin le mot microclimat évoque la scène, celle qu'il occupe depuis deux ans avec ses musiciens.

École de Musique Jocelyne Laberge

Musique classique

Professeurs affiliés
à l'École Vincent D'Indy
Piano, flûte à bec,
flûte traversière,
guitare classique,
violon, violoncelle,
clarinette, saxophone,
chant.



Musique populaire

Piano, clavier électronique
Guitare acoustique, électrique
Guitare basse
Batterie
Chant

SPÉCIALEMENT POUR
VOS ENFANTS DE 4 À 7 ANS ...
Initiation à la musique
La méthode de Jocelyne Laberge
permet aux enfants d'apprendre les bases
de la musique tout en s'amusant

Inscriptions
immédiates
de 17 h à 20 h
(sauf samedi et dimanche)

LOCATION D'ÉQUIPEMENTS: • Flûte traversière • Clarinette • Saxophone

134, rue Jacques-Cartier Sud
Saint-Jean-sur-Richelieu

346-6098

Studio de Danse Clément Boucher Enr.

81, rue Centre
Saint-Luc (coin Bernier)

Depuis 1981
Déjà 20 ans!



Membre de la Corporation
des Professeurs diplômés
en danse sociale
du Québec

COURS DE DANSE SOCIALE

Session automne 2001

- Cours privés • Semi-privés • Mini-groupes
- Prix réduits pour étudiants et âge d'or
- Soirée de pratique, soirée dansante les samedis soirs

DÉBUTANTS 1er Niveau

- Dimanche 9 septembre à 13 h
- Dimanche 9 septembre à 19 h
- Mardi 11 septembre à 19 h
- Vendredi 14 septembre à 20 h

DANSE DE LIGNE

- Lundi 10 septembre à 13 h 30
Saint-Jean
- Jeudi 20 septembre à 19 h
Saint-Luc
- Vendredi 21 septembre à 13 h 30
Île Sainte-Thérèse

Salsa et rock & Roll

- Samedi 15 septembre à midi

COURS POUR ENFANTS ET ADOS

- Samedi 15 septembre à 11 h

- Cours de groupe pour tous les niveaux
- Salle climatisée
- Stationnement privé

studiodedanseclémentboucher@hotmail.com

Renseignements : 348-9330

Frelighsburg vous convie à la 6^e édition de Festiv'Art

3000 oeuvres exposées dans une galerie en plein air

MANUELLE LÉGARE

Marie-Claude Courteau, Hélène Lessard et Micheline Proulx, originaires de Sainte-Brigide, Saint-Armand et Saint-Jean-sur-Richelieu, font partie de la centaine d'artistes peintres qui exposeront dans une immense galerie d'art en plein air, lors de la 6^e édition du Festiv'Art de Frelighsburg. Un événement unique en son genre, qui se déroulera les 1^{er} et 2 septembre sous la présidence d'honneur de la comédienne Micheline Lanctôt.

Pas moins de 3000 oeuvres seront présentées lors de cette exposition qui emprunte les rues et les galeries des résidents du village, puisque le festival se fait un point d'honneur de favoriser l'échange d'informations, de techniques et de cheminement entre les artistes et les amateurs d'art, qui sont d'ailleurs invités à échanger avec les peintres.

Fort des 16 000 visiteurs qu'il attire annuellement, le Festiv'Art, pour son édition 2001, compte mettre davantage l'accent sur la qualité des artistes participants,



Pas moins de 3000 oeuvres seront présentées lors de cette exposition, qui emprunte les rues et les galeries des résidents du village.

question de séduire les acheteurs sérieux qui se rendent sur place.

Les artistes qui prennent part au Festiv'Art sont éligibles à des bourses totalisant 3500 \$, qui seront décernées tantôt par un jury de professionnels, tantôt par le public. Ces prix sont remis grâce à la participation financière de nombreux commanditaires.

du Camp Garagona de Frelighsburg, destiné aux handicapés intellectuels, dévoileront leurs réalisations. Ces derniers seront supervisés par la spécialiste en arts Francine Du Bois et le peintre frelighsbourgeois Michel Dupont.

Une présentation multimédia de cé-dérom en art visuel ajoutera une touche particulière au Festiv'Art et l'artiste peintre Marie Madore profitera de l'événement pour offrir «La pluie et le beau temps» au Centre d'art de Frelighsburg et ce, jus-

qu'au 20 septembre.

ACTIVITÉS

D'autres activités se tiendront en marge du Festiv'Art. Ainsi, les élèves de l'école Saint-François d'Assise réaliseront une exposition sous le thème de l'eau et les artistes en herbe

Le public pourra ainsi admirer les toiles à l'acrylique de Mme Madore, qui présentent des scènes champêtres rappelant la peinture naïve et le naturalisme lyrique.

Pour obtenir plus de détails sur le Festiv'Art, on peut communiquer avec la municipalité au 298-5630, ou via Internet, au www.village.frelighsburg.qc.ca.

Une rockeuse pure et dure

Environ 150 amateurs de rock ont assisté au spectacle présenté par Marie-Chantal Toupin, le mercredi 15 août, lors de l'inauguration officielle du nouveau Resto-bar Le Flirt. Un bon show de rock pur et dur dans le registre de Corbeau, Offenbach et de Marjolaine Morin. Marie-Chantal Toupin y a présenté les chansons de son disque éponyme. Du rock souvent musclé entrecoupé de chansons plus tranquilles comme *Je veux que tu saches*, que la blonde chanteuse semble particulièrement apprécier. Des mots pas trop compliqués qui racontent la vie de ceux qui font un peu trop la vie, de ceux qui essaient de s'en sortir. Des paroles qui content aussi les amours pas faciles. Entourée d'un groupe de musiciens aguerris, Marie-Chantal Toupin pige également dans le répertoire rock qui l'a inspirée dans sa jeunesse, de Marjo à Charlebois, en passant par Pagliaro et même Harmonium. En deuxième partie, l'orchestre est revenu sans la chanteuse pour livrer les grands succès du rock d'ici et d'ailleurs. Et pour ceux qui le connaissent, c'est Mike Wattie, un gars de Saint-Jean, qui s'occupe de la sonorisation.



LA SANTÉ PAR LE TAI CHI

La pratique régulière du tai chi taoïste offre un exercice complet au corps et un apaisement de l'esprit. Pratiquez cet art accessible sous supervision compétente, au sein d'un entourage sympathique, en vous joignant à la plus grande école en Occident!

PROCHAINE CLASSE POUR DÉBUTANTS
À PARTIR DU 6 SEPTEMBRE

LA FABRIQUE DE LA PAROISSE ST-JEAN XXIII
120, rue Dollard,
SAINT-JEAN-SUR RICHELIEU
Jeudi de 19 h 00 à 21 h 00

RENSEIGNEMENTS :
(514) 272-5271 poste 7191 (English 7891)

Classe d'essai sans aucune obligation à votre première visite. Inscription sur place. Autres classes de débutants, ainsi que classes adaptées pour les 55+ et les personnes aux besoins spéciaux, à plusieurs endroits dans le Grand Montréal.

Au Québec :
Estrie, Mauricie, Outaouais, région de Québec,
région montréalaise, Gaspésie, Abitibi.



Siege social régional :
La Société
de tai chi taoïste
5271, rue Saint-Hubert
Montréal

(514) 272-5271

www.taichitaoiste.org
montreal@tcs.org



Ballet du Haut-Richelieu

VIENS DANSER AVEC NOUS!

Casse-Noisette
avec
Ballet Ouest de Montréal

Représentations du 13 au 16 décembre
au Théâtre des Deux Rives
Auditions: Le dimanche 23 septembre 2001

La découverte de la danse...

- Parent/enfant 3 ans
- Danse créative 4-5 ans

La danse classique...

- Tous les niveaux
- Technique sur pointe
- Danse de caractère
- Atelier chorégraphique

Programme pour adultes...

- Mise en forme classique

Atelier chorégraphique et formation jazz moderne

COURS DÉBUTANT
LE 8 SEPTEMBRE

Inscriptions sur rendez-vous
Mercredi 29 août

348-3945

Centre Saint-Georges
240, rue Jean-Talon, Saint-Luc

Programme «ACCESSIBILITÉ AUX FAMILLES»
Réduction de 30%
pour le deuxième enfant, 50% pour le 3^e et
aucuns frais de cour pour le quatrième

Articles de danse en vente sur place

VILLE DE
Saint-Jean-sur-Richelieu

Gouvernement du Québec
Ministère de la Culture
et des Communications

CINÉMA

«L'amour à coup sûr» : la recette parfaite pour un mauvais film...



DANIEL G. HÉBERT

Il est rare qu'on assiste à une telle performance : tout, absolument tout fait du film de Michael Tollin un épouvantable échec! Interprétations bâclées, déluge de clichés, musique sirupeuse digne d'un roman-savon, scénario ridiculement prévisible. Certains ont dit qu'on trouverait plus de surprises dans une boîte de Cracker Jack...

En fait, c'est la toute première fois où je me permets de jaser à voix basse avec ma voisine, pendant la projection, sans trop m'inquiéter de ce que je pourrais manquer. Beaucoup de plaisir à compter les clichés : le lanceur en quête d'une partie parfaite, le coup de foudre d'un gars ben ordinaire pour une fille de la haute (sortant de la piscine avec ses formes plantureuses et son minuscule bikini...), le papa riche qui essaie d'écartier le prétendant sans le sou, la jalousie hautaine d'un lanceur rival qui finira par être victime de ses propres prétentions. Et ainsi de suite...

En somme, un film pour ados qui n'est ni un drame, ni une comédie, et qui finit par rendre l'amour et le baseball doublement ennuyants.

Malgré sa modeste condition, Ryan Dunne (Fredy Prinze, jr., impliqué dans les deux «Pactes du silence»...) finit par obtenir une chance de participer aux matchs de la Ligue de baseball de Cape Cod, une ligue mineure où les joueurs de niveau collégial ne sont pas payés mais sont observés de près par les recruteurs des ligues majeures.

Ryan lance sa balle à plus de 90 MPH mais a de la difficulté à tempérer son caractère rebelle, ce qui l'amène à com-



Exploitant sans originalité les thèmes de l'amour et du baseball, «L'amour à coup sûr» est un remarquable échec.

mettre des erreurs de plus en plus sérieuses. Il est de plus régulièrement provoqué par un talentueux et très fat jeune lanceur qui vient de refuser une offre de deux millions des Dodgers.

C'est en tondant des pelouses pour l'entreprise de son père qu'il tombera follement amoureux de la belle (et riche) Tenley (Jessica Biel). Un amour difficile, puisque le papa de la belle veut l'éloigner du gamin des bas quartiers en l'envoyant travailler à San Francisco pour ce cher oncle Bill.

Ryan réussira-t-il à s'imposer en tant que lanceur tout en conquérant le cœur de Tenley? Poser la question, c'est y répondre...

Bref, un ramassis de clichés, une histoire prévisible, rien de bien original... ■



- Cha-cha
- Swing
- Mambo
- Merengue
- Rumba
- Salba
- Valse
- Tango
- Fox-trot
- Salsa
- Etc.

Centre de DANSE SOCIALE ST-LUC

Brigitte Laforest,
Diplômée C.P.D.S.Q.
et membre F.L.D.Q.

DANSE SOCIALE

- Cours de groupes et privés
- Niveau débutant, intermédiaire et avancé
- Sorties organisées

DANSES DE LIGNE programme Santé-Danse

- Mardi 19 h
- Mardi 15 h à 16 h 30 (À L'ÂGE D'OR DE SAINT-LUC)
- 3\$ / cours

*Découragé de ne pas savoir danser?
Faites le premier pas vers nous...
Vous apprendrez à danser pour votre
PLAISIR!*

Inscriptions par téléphone:
(514) 990-2908

78, rue Clermont, Saint-Luc

273809-1c13-mg

École de danse Brigitte Laforest



Session automne 2001

INSCRIPTIONS
(514) 990-2908

DERNIÈRE SEMAINE D'INSCRIPTION

Renseignez-vous, il ne reste que quelques places disponibles dans certains groupes.

ENFANTS

- Pré-jazz / pré-ballet (4-5 ans)
- Ballet-jazz (6-7 ans)
- Jazz funky, hip hop (8 ans et plus)

ADOLESCENT(E)S

- Jazz funky, hip hop
- Moderne (avec prérequis)
- Comédie musicale

ADULTES

- Jazz funky

Rabais
2e enfant

TROUPE CONCORPS'DANSE
Spectacles, compétitions, performances,
styles de danse variés, 3 chorégraphes
au niveau boursier.

Misez sur l'**originalité**
des productions
et la **qualité**
de l'enseignement!
Bienvenue aux garçons!



Chorégraphes:
Brigitte Laforest,
Véronique Dupuis et
Karine Panneton

SAINT-LUC

78, rue Clermont
(Près du parc Pierre Benoit)

273809-1c13-mg

NOUVEAU CONCEPT! • NOUVEAU CONCEPT! • NOUVEAU CONCEPT!

Resto-Bar

Le Flirt

REPAS COMPLETS - BAR - DANSE - SPECTACLES - BILLARD

Spéciaux du midi
(repas complet) **5,95\$**
à partir de

Assiette de spaghetti sauce à la viande
SPECIAL MARDI 1,99\$
de 11 h 30 à 14 h

POUR VOUS MESDAMES
Le plus beau staff masculin vous attend tous les jeudis soirs pour le « ladies night ».

Enfin! Unique dans la région, les jeudis, vend. et samedis soir, la place par excellence pour les 25 à 35 ans.

747, rue St-Jacques, St-Jean-sur-Richelieu **358-3447**

NOUVEAU CONCEPT! • NOUVEAU CONCEPT! • NOUVEAU CONCEPT!

La Maison sous les Arbres débute ses ateliers de créativité

Les locaux du centre d'art mis à la disposition des artistes tous les jeudis

Le centre d'art la Maison sous les Arbres inaugure demain ses premiers ateliers de créativité du jeudi, mettant ses locaux à la disposition des artistes qui désirent se produire en groupe.

Deux salles du rez-de-chaussée ainsi que le bâtiment attenant à la Maison sous les Arbres seront ainsi ouverts aux artistes et ceux qui les accompagnent, de 10h à 15h, à compter du 30 août. Maria Alicia Herrera sera alors sur place, pour partager sa passion des fleurs séchées.

Tous les jeudis, de 10h à 12h, il y aura un atelier libre, ainsi que de 12h30 à 15h. De 12h à 12h30, les participants sont invités à apporter leur plat, pour un dîner de groupe. Une contribution de 5 \$ par jour est également demandée.

Avant la tenue de leur atelier, les artistes sont priés de communiquer avec le centre d'art. Ce dernier fournit les tables et les chaises, mais tous doivent apporter leur matériel.

C'est dans le but de promouvoir les artistes de la région et de stimuler les nouveaux talents que la Maison sous les Arbres met sur pied ces ateliers, une idée qui voit le jour après avoir germé pendant quelques mois.

COLLECTIONNEURS

Le centre d'art désire également annoncer à la population que Marie-Claire Bissonnette et Muguette Forest-Pilon, deux artistes de la Maison sous les Arbres, prendront part à l'exposition des collectionneurs qui se tiendra aux Halles Saint-Jean, les 1^{er} et 2 septembre.

Les dames seront sur place pour exposer une collection d'oeuvres appartenant à l'art sacré.

En tout temps, on peut venir admirer l'exposition permanente de la Maison, qui regroupe une centaine d'oeuvres réalisées par une trentaine d'artistes et d'artisans, la plupart de la région.

La Maison sous les Arbres accueille les visiteurs du jeudi au dimanche. Les réservations sont souhaitées, au 347-1639. ■



Devant 125 enfants et de nombreux parents, la comédienne et animatrice de la soirée, Andrée Racine, a présenté au public un spectacle intitulé «La mystérieuse bibliothécaire».

À LA BIBLIOTHÈQUE ADÉLARD-BERGER Spectacle et banquet clôturent la saison du club de lecture

La bibliothèque Adélar-Berger a clôturé les activités de son club de lecture estival le 22 août dernier, par un spectacle et un banquet auxquels ont participé plus de 125 enfants et de nombreux parents.

La comédienne et animatrice de la soirée, Andrée Racine, a présenté au public un spectacle intitulé «La mystérieuse bibliothécaire», puis, sous le thème «Lire, c'est pas sorcier!», les jeunes ont pris part à un grand banquet de sorciers et sorcières, dont le menu était composé de gâteau et de potion magique.

Au total cet été, 301 enfants âgés entre 2 et 12 ans se sont inscrits au club de lecture. Pas moins de 5350 ouvrages ont ainsi trouvé preneur, une moyenne de 18 livres par membre inscrit.

PRIX

De nombreux prix ont par ailleurs été distribués aux enfants tout au long de l'été, en partie grâce aux commanditaires du club de lecture, qui ont offert crème glacée, casquettes, vidéos et parties de mini-golf aux membres du club. Quant à la bibliothèque, elle leur a remis livres, affiches, crayons et chandails à l'effigie du club.

Antoine Bélanger, 5 ans, a de son côté remporté le grand prix, une trottinette magique. ■

Le Choeur du Richelieu recherche des choristes

GILLES LÉVESQUE

Comme bien d'autres ensembles vocaux de la région, le Choeur du Richelieu est la recherche de choristes pour sa rentrée automnale. Cette invitation s'adresse plus particulièrement aux ténors.



Le Choeur du Richelieu tiendra des auditions les 4 et 11 septembre.

À ce sujet, des auditions auront lieu les 4 et 11 septembre prochain, à 19h30, au Centre culturel Fernand-Charest, à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Il va sans dire que les candidats recherchés doivent aimer la musique classique. Il est important aussi de chanter juste.

Pour obtenir de plus amples informations, les intéressés sont invités à communiquer avec André Archambault, au numéro 347-6624 ou encore Gilles Roy, au numéro 347-4788. ■

Cours de BALADI
Danse du ventre
Accessible aux dames de tous âges

INSCRIPTIONS
29 et 30 août
de 19 h à 21 h

STUDIO DE DANSE ORIENTALE
DIANE BLAIS
640, rue Dorchester
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-3963

Cours de danse sociale
par **Jasmine St-Pierre**

- NOUVEAU - Salsa - Merengue
4 cours pour 20\$
Inscriptions immédiates

INSCRIPTIONS
par téléphone en tout temps ou rendez-vous sur place la journée du cours

Début des cours
Mercredi 12 septembre à 19 h
Dimanche 16 septembre à 19 h

CENTRE NOTRE-DAME
435, rue Laurier Saint-Jean-sur-Richelieu
348-0065

Cours pour débutants et intermédiaires
Bienvenue aux personnes seules
Cours privés sur demande. Pratiques et soirées dansantes organisées. 18 années d'expérience dans l'enseignement et la compétition sont le gage d'une entière satisfaction.

ÉCOLE DE DANSE
Marielle et Marcel Rainville
danse sociale
danse en ligne

DANSE SOCIALE
POUR DÉBUTANTS
• Le dimanche 16 septembre à 19 h
• Le mardi 18 septembre à 20 h 30
• Le vendredi 21 septembre à 19 h

DANSE EN LIGNE
• Le dimanche 16 septembre à 16 h
• Le mardi 18 septembre à 19 h
• Le mercredi 19 septembre à 13 h
• Le mercredi 19 septembre à 14 h 30
• Le jeudi 27 septembre à 19 h (pratique)

COURS POUR ENFANTS
(7 ans et plus)
• Le samedi 22 septembre à 13 h (débutants)

DANSE SOCIALE ET DANSE EN LIGNE
Soirées de danse et de pratique
Cours privés, semi-privés et plus avancés

79, rue Lefort Iberville 347-5677

Consultez Marcel et Marielle 22 années d'expérience. Professeurs diplômés de la CPDDSQ

Bienvenue aux gens seuls et 3e âge

Du chant au Parc Alcide-Marcoux

Comme ce fut le cas pendant une bonne partie de la saison estivale, on découvrira, dans les prochains jours, des talents de la région au Parc Alcide-Marcoux.

Le jeudi 30 août, c'est un auteur-compositeur-interprète de 16 ans, Jani Greffe-Bélanger, qui montera sur scène. La jeune femme souhaite que le public sera bercé et bouleversé par les mots et la musique qu'elle compose et qui, dit elle «s'entrechoquent, se mêlent, se précisent, puis tombent dans l'oubli...».

Le samedi suivant, 1^{er} septembre, ce sera au tour de l'interprète Nathalie Vivier d'être en vedette. Cette dernière



L'auteur-compositeur-interprète Jani Greffe-Bélanger se produira au Parc Alcide-Marcoux le jeudi 30 août.

chantera ses airs préférés du répertoire québécois.

Le Parc Alcide-Marcoux est situé au centre-ville du secteur Saint-Jean. Les spectacles y ont lieu de 19h30 à 21h30. ■

L'heure du conte de retour à la bibliothèque de St-Luc

La bibliothèque de Saint-Luc propose encore à ses jeunes abonnés de 3 à 5 ans la populaire activité du conte pour l'automne prochain. Une fois par mois, les petits sont conviés à cette activité ayant pour but de les initier aux plaisirs des livres et de la lecture en compagnie des animatrices Sylvie Sauvé-Cliche et Lynda Deslauriers.

Il est possible de s'inscrire dans l'un des quatre groupes suivants: groupe 1, le mercredi de 9 à 10 heures; groupe 2, le mercredi, de 10h15 à 11h15; groupe 3, le mercredi, de 13 à 14 heures; groupe 4, le mercredi, de 14h30 à 15h30.

Cet activité aura lieu les mercredi 12 septembre, 3 octobre, 7 novembre et 5 décembre.

INSCRIPTIONS

Pour pouvoir participer à cette activité, l'enfant doit avoir 3 ans au plus tard le 12 septembre 2001 et être abonné à la bibliothèque. Il doit aussi compléter le coupon de participation «Heure du conte» que l'on retrouve à la dernière page du bulletin d'information municipale Le Luçois du mois de septembre.

Ce coupon doit ensuite être posté à

la bibliothèque de Saint-Luc, 347, boulevard Saint-Luc, Saint-Luc, Québec, J2W 2A2. Il est aussi possible d'aller déposer le coupon sur place. Ils seront traités deux jours après leur dépôt.

Il est à noter que les confirmations seront faites par la poste et que la date limite des inscriptions est fixée au 4 septembre. Cette activité est gratuite mais le nombre de place est limité. Pour de plus amples informations, on compose le 359-2450. ■

DANSE COUNTRY

Cours pour débutants

SEPTEMBRE 2001

Première leçon gratuite

Iberville

347-9389

Inscrivez-vous dès maintenant!
RÉSERVEZ VOTRE PLACE!

À L'AFFICHE

Spectacles et concerts

Tous les vendredis: à compter de 20 heures, au resto-bar Le Petit Laurier, 364, Laurier à Saint-Jean, soirée de musique avec Joël, Alain et Paul Belini.

4 et 11 septembre: à 19h30, le Choeur du Richelieu tient des auditions au Centre culturel Fernand-Charest à l'intention de choristes qui voudraient joindre les rangs de cet ensemble vocal.

Théâtres d'été

Théâtre de l'Écluse: au 190, rue Lareau à Iberville, du 7 juin au 1er septembre, la comédie «Fille majeure, délit mineur!» mettant en vedette Sylvie Lemay, Pierre Drolet, Marie-Eve Pelletier, Bruno Marciel et Denis Houle.

Théâtre de Marieville *2000: au 1979, rue Saint-Césaire à Marieville, du 6 juin au 29 septembre, la comédie musicale «Ah! six bons moines...» mettant en vedette Septimien Sever, Serges Turbide, Claude Steben, Jean Faber, Mario Lejeune et Cyrille Beau- lieu.

Café-Théâtre de Chambly: au 2447 avenue Bourgogne à Chambly, du 7 septembre au 20 octobre, la dramatique «La Maison de Bernarda Alba» de Federico Garcia Lorca, avec Lucie Cloutier, Sandrine Dumaresqu, Lyne Lefort, Vicky Messier, Hélène Michaud, Marjolaine Quintal Lynne Pérusse et Lucie Roy.

Expositions

Du 28 juin au 5 novembre: au Musée du Haut-Richelieu, musée d'histoire et de la céramique québécoise, 182, rue Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean, l'exposition «Céramique de Beauce: 1940- 1989» présentant une rétrospective de la production de cette prestigieuse industrie.

Du 23 août au 7 octobre: à la galerie Action Art actuel se tient une création de Line Gamache sous le nom de Les Ploubelles Créatures.

Les 1^{er} et 2 septembre: à Frelighsburg se tient le Festiv'Art, sous la présidence de Micheline Lanctôt, qui regroupe 3000 oeuvres d'une centaine d'artistes québécois. ■

C'EST BIEN MIEUX À 3

CORINNE ZARZOUR

JEAN-FRANÇOIS BEAUPRÉ

IAN LÉVESQUE

BASSISTE DE KEVIN PAPAN
TRIX ROCK

BENJAMIN DIANE BOUSSOTTE
"CHANSON FOLK"

pour info, contactez
Gestion Lez Arts au
514-924-1284

présente au

THÉÂTRE LE CARTIER
35, rue St-Jacques
St-Jean-sur-Richelieu
450-346-1592

7 SEPTEMBRE 2001
À 21 HEURES

BILLET 10 \$

en partenariat avec
Gestion Lez Arts

en partenariat avec
Laudiom

LE CANADA FRANÇAIS

104.1 FM

NON IMAGE ÉCLAIRAGE 068226-1c13-g

Apprenez à danser

les danses les plus populaires telles que:
CHA-CHA, MERENGUE, SWING, ETC.

.....

DANSE SOCIALE

POUR DÉBUTANTS

(Un cours par semaine d'une durée d'une heure quinze)

Le dimanche 9 septembre à 19 h
Le mardi 11 septembre à 20 h

.....

DANSE EN LIGNE

POUR DÉBUTANTS

(Un cours par semaine d'une durée d'une heure)

Le dimanche 9 septembre à 14 h 15
Le jeudi 13 septembre à 19 h

1er COURS GRATUIT !
Apprenez à **DANSER**
juste pour vous **AMUSER**
avec des professeurs qualifiés et expérimentés
(Sur présentation de ce coupon)

CENTRE DE DANSE

110, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu

RENSEIGNEMENTS:
Jacqueline ou Jacques au
(450) 347-2247

LECTURE

POUR ORNITHOLOGUES EN HERBE OU EXPÉRIMENTÉS

Apprenez à découvrir des familles d'oiseaux du Québec



Quand je considère les ouvrages de vulgarisation scientifique publiés par quelques-uns des éditeurs d'ici, surtout la qualité des informations et des illustrations que ces livres renferment, je ressens une grande fierté. Il me semble, en effet, qu'en moins d'une cinquantaine d'années notre institution littéraire s'est dotée d'écrivains scientifiques sérieux dans leur démarche et capables de pédagogie populaire. Or, parmi les éditeurs qui se consacrent à la faune et à la flore de chez nous, les Éditions Broquet se sont mérités toutes les éloges et reconnaissances en un peu moins de 25 ans de travail. Si bien qu'aujourd'hui, les livres de la maison fondée par Françoise et Marcel Broquet, maintenant dirigée par leur fils Antoine, se doivent de figurer dans la bibliothèque des passionnés de l'ornithologie.

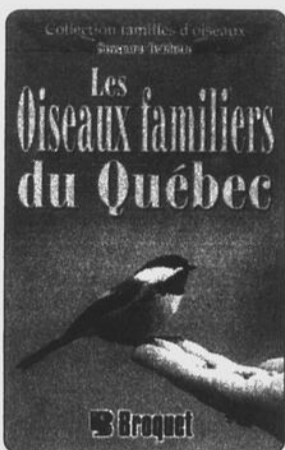
Ainsi, l'éditeur rive-sudois a publié quelques guides réputés traitant de la science des oiseaux, notamment le Peterson et celui de la National Geographic Society. Aujourd'hui, Broquet lance la collection «Brûlotte» en proposant *Les oiseaux familiers du Québec*, *Les canards et les oies du Québec* et *Les parulines du Québec*.

Suzanne Brûlotte est l'auteur de la collection «Familles d'oiseaux». Scientifique reconnue, professeure et conférencière émérite, Mme Brûlotte met à profit une longue et riche

expérience en ornithologie. D'ailleurs, à ce jour, elle a fait paraître plus de onze ouvrages sur ce sujet aux Éditions Broquet.

Dans *Les oiseaux familiers du Québec*, l'ornithologue fournit en introduction les informations qu'il faut connaître sur les espèces d'oiseaux présentés. On peut ainsi apprendre à connaître les types de mangeoires, d'abreuvoirs et de bains, ainsi que leurs nichoirs préférés. Il est question des fleurs et arbres fruitiers que l'alimentation de ces volatiles exige. Suit une brève description de la morphologie de l'oiseau. Enfin, une page est consacrée à la description du contenu des fiches consacrées à chacune des variétés d'oiseaux : cela va du nom actuelle en français à l'appellation anglaise et latine, de ses principales caractéristiques (taille, couleurs, etc.) à ses habitudes de vie, de la description du mâle et de la femelle à sa répartition sur le territoire. Cela sans oublier qu'on peut observer à loisir une photographie de chaque oiseau figurant dans ces livres; toutes ces images ont été prises par Suzanne Brûlotte et sont de très haute qualité.

L'auteur présente ensuite les fiches descriptives des oiseaux résidents, des migrateurs et des visiteurs occasionnels : 32 espèces au total. Il devient alors relativement simple de



lier observations et illustrations, ou observations et descriptions, afin de repérer et d'identifier tel ou tel oiseau.

Pour ceux qui s'intéressent aux anatidés, *Les canards et les oies du Québec* décrit le nid et les œufs, le caneton, la mue, les plumes et le vol, la migration. Il est également question de la survie de ces oiseaux grâce auxquels j'ai un jour fait la connaissance

d'un homme exceptionnel, mon regretté ami Jean Labeyrie. Puis, après une description de la morphologie de ces oiseaux et de leurs fiches descriptives, l'ornithologue présente 34 variétés d'oies, de cygne et de canards présent en sol québécois.

Enfin, *Les parulines du Québec* vous fera découvrir et apprécier 34 espèces de ces oiseaux, qu'elles soient communes, rares ou très occasionnelles. Cette variété forme une palette de couleurs exceptionnelle qui, malgré la difficulté d'observer les spécimens, vaut de déployer des efforts supplémentaires.

Avec l'été qui s'achève et l'automne qui viendra bientôt, le moment est bien choisi d'expérimenter des randonnées d'observation des oiseaux. Comme moi, vous direz alors que, pour vous adonner à l'ornithologie, jamais plus ce sera sans vos guides Brûlotte! ■

VITRINE



Marie Brazeau: femme en Nouvelle-France (Éditions du Septentrion, 2001) par Rémi Tougas.

Quel récit passionnant que celui de la vie de cette jeune femme qui, à 19 ans, vient s'établir à Montréal en 1681! Mariée et mère, Marie Brazeau se lance dans l'aventure du nouveau monde en compagnie de ses parents, laissant derrière elle son jeune époux. L'histoire fidèlement documentée et reconstituée à partir d'archives est riche d'enseignements sur les habitudes de vie quotidienne des colons d'alors. Ici et là, l'auteur, respectant l'orthographe française alors en usage, évoque aussi bien des actes notariés que des listes d'objets d'utilisation courant à cette époque. Mieux encore, tout en respectant les faits historiques, il sait animer son récit et rendre justice au souvenir de ses personnages. Un récit qui nous en apprend beaucoup sur ce temps jadis.



Que ferait Machiavel? Guide du parfait arriviste (Stanké, 2001) par Stanley Bing.

L'auteur, d'abord journaliste puis au magazine économique Forbes, propose en 40 brefs chapitres des moyens, plus perfides et astucieux les uns que les autres, et qui permettent de déjouer implacablement la concurrence. Toute la concurrence. Son principe fondamental : «la fin justifie le venin». Croyez-moi, la variété de venins suggérés est impressionnante, comme le sont les situations dans lesquelles il recommande de les appliquer, sinon les moments où il faut provoquer et lancer situation et venin. Pas étonnant que cet essai, au demeurant sur le ton de la plus pure ironie, soit sous-titré «Guide du parfait arriviste», car les recettes de poisons sociaux qu'il propose satisferont tout à fait ce genre d'individus. Les autres en riront, puis se méfieront d'eux.



Les grands débrouillards: de Graham Bell à Daniel Langlois (Soulières éditeur, 2001) par Réal Godbout, Johanne David et Marie-Pier Élie.

Voilà un album dont les héros sont une douzaine de scientifiques dont la carrière a marqué l'histoire. Des bédés de quelques pages nous font découvrir les Bell, Joseph Tyrell (découvreur des dinosaures), C.E. Sanders (chimiste du blé), Cormier (architecte de génie), Norman Bethune (médecin sans frontières), Brenda Milner (révolutionnaire du cerveau), Pierre Dansereau (écologiste), Fernand Seguin (savant communicateur), Lucille Teasdale (chirurgienne humanitaire), Roberta Bondar (première Canadienne à aller dans l'espace) et Daniel Langlois (pionnier de l'animation 3D). Publié grâce à l'appui financier de la Fondation Historica, cet album rappelle aussi le talent de bédés de Réal Godbout et celui de communicatrices scientifiques de Johanne David et Marie-Pier Élie.

FESTIVAL DE FOLKLORE INTERNATIONAL DE MARIEVILLE

Un record d'assistance pour Gilles Vigneault samedi soir

MANUELLE LÉGARÉ

Plus de 3000 personnes ont envahi le Parc Crevier de Marieville samedi soir dernier, venues se faire transporter par les contes de Jocelyn Bérubé et les chansons de Gilles Vigneault, dans le cadre du Festival de folklore de Marieville. Une foule record pour l'événement dont le bilan s'annonce fort satisfaisant.



Des saltimbanques ont fait de l'animation parmi les visiteurs pendant tout le Festival.

À peine quelques heures après la clôture du Festival, qui s'est tenu les 24, 25 et 26 août, les organisateurs pouvaient déjà annoncer que le déroulement des activités avait rejoint leurs attentes, surtout que cette 4^e édition avait été concoctée par un nouveau conseil d'administration.

«Les gens qui ont fréquenté le Parc Crevier ont beaucoup apprécié», note Benoît Lavoie, l'un des sept organisateurs de l'événement, qui n'ont eu que quatre mois pour concocter le Festival.

Ils auront toutefois réussi à attirer des artistes du Québec, du Brésil, de Guinée, de la Côte d'Ivoire, de la Hongrie, de la Roumanie, de la Russie et du Japon, en plus d'instaurer de nouvelles activités. Samedi et dimanche après-midi, les enfants ont en effet pu s'amuser avec les marionnettes et saltim-



Le chansonnier Gilles Vigneault a attiré 3000 personnes au Parc Crevier.

banques, en plus de profiter d'un spectacle de turlute.

Et c'est en beauté que le Festival de folklore a pris fin dimanche soir. «Le spectacle de tambours japonais de Arashi Daïko était superbe, ça a bien clôturé le



Accompagné de deux musiciens, le conteur et violoniste Jocelyn Bérubé a charmé la foule.

Festival», se réjouit M. Lavoie.

Ce dernier promet déjà que la prochaine édition, qui se déroulera du 23 au 25 août 2002, réservera encore plus de surprises. ■

VIDÉO

Un film qui fait du bien à voir et à savourer!

P. LOUITIER

Chocolat

Comment se fait-il que personne n'ait vu ce film? Peut-être parce que le film d'il y a cinq ans n'a pas été assez populaire. Peut-être parce que ma chronique ne vous a pas assez influencé cette fois-là. J'ai pris moi-même quelques instants avant de reconnaître Victoire Thivisol. C'est qui ça?!? Le film le plus triste que j'ai loué de toute ma vie, celui qui m'a fait pleurer comme une Madeleine, celui qui, encore aujourd'hui, me bouleverse quand j'entends son nom, mettait en vedette une minuscule actrice de quatre ans, à l'époque, et c'était Victoire Thivisol. Ce film, c'est «Ponette».



J'étais tellement heureux de reconnaître la jeune actrice à l'écran! Un peu parce que ça me rassurait de voir que Ponette était vivante (pas capable de réaliser que c'était juste un film), beaucoup parce que, talentueuse comme ça à cet âge, il n'aurait pas fallu la perdre de vue.

Mais n'ayez crainte, si vous ne connaissez pas Thivisol ou si vous n'avez jamais fait le marathon du sanglot qu'est Ponette, il y a en masse de chose à regarder et à remarquer durant le visionnement de Chocolat. Tout d'abord, quel beau film! Les Américains sont capables parfois de se déniaiser pour rendre le septième art plus subtil et attrayant pour certains. Le réalisateur Lasse Hallström n'est peut-être pas américain mais la machine de production derrière lui l'est. Il a su aller chercher d'excellents comédiens et même nous en faire découvrir de nouveaux pour nous raconter cette merveilleuse histoire.

La séduisante Juliette Binoche porte le film sur ses épaules de façon extraordinaire. Son personnage est frais, gentil, doux et fin, un peu à l'image de ce qu'elle projette. L'oscarisée Judi Dench y joue aussi et quoique son personnage aux premiers abords sem-

ble dur et méchant, l'actrice sait venir nous chercher et nous émouvoir de bien jolie façon. Johnny Depp est ici excellent malgré un accent irlandais un peu mince. Son jeu habituellement ébouriffé est ici clair, net et solide. Et pour compléter la liste, un acteur peu connu, Alfred Molina, qui s'avère surprenant dans le rôle ingrat du méchant. Tous les acteurs, sans exception, y sont très bons et que pour ça, Chocolat mérite d'être savouré.

L'histoire n'est pas ennuyante non plus. Il n'y a ni coup de fusil, ni course folle en auto, mais les rumeurs, luttes de pouvoir et affrontements moraux les remplace bien. En gros, une femme monoparentale s'installe dans un petit village de la France pour y ouvrir une chocolaterie. Le village est mené d'une main de fer par un Comte qui fait aussi office de Maire de la ville. Religieux et lié aux traditions, le village est réticent aux nouveaux arrivants si marginaux.

À coup de gentillesse et d'attention, la jeune femme réussira peut-être à les conquérir, à les attirer près d'elle. Son arme de prédilection: le cacao et tous ses dérivés. Plusieurs personnages passeront dans son commerce et plusieurs deviendront ses amis.

Un film qui fait du bien à voir. On pourrait détester la façon un peu hésitante de mêler la culture française à cette vision

américano-anglaise mais bof, on est bien placé pour ne pas s'en inquiéter outre mesure. En passant les gars, voilà le genre de film à louer pour sa blonde.

La Légende du Pianiste sur l'Océan

Ma soeur joue du piano et je ne lui ai pas parlé de ce film parce que je ne l'avais pas encore vu. Mal distribué, la version cinéma n'aura pas fait long feu et la publicité l'entourant était nulle. Pourtant, tout amoureux du plus bel instrument de musique qui existe (c'est mon opinion), devrait louer ce film, sinon se le procurer. C'est un deuxième film extraordinaire dont je vous parle cette semaine.

Je savais Tim Roth être un excellent acteur. Les choix qu'il a fait quand aux productions auxquelles il s'est associé n'étaient peut-être pas toujours judicieux mais il a l'étoffe d'un grand et devrait, à force de s'impliquer dans de très bons films comme celui-ci, atteindre une notoriété beaucoup plus importante et imposante. On l'avait vu dans de petits rôles (Pulp Fiction) mais les grands rôles lui ont fait défaut. Il est le méchant gorille dans «La Planète des singes» de Tim Burton et on se demande bien pourquoi. Avec le talent que ce gars-là possède et avec ce qu'il peut parfois démontrer au grand écran, on comprend mal qu'il se cache derrière un maquillage imposant pour démontrer ce dont il est capable. Dans la légende du pianiste sur l'océan, Roth est d'une justesse peu commune.

À la base, un film doit raconter une his-

toire intéressante et «La Légende du Pianiste sur l'Océan» en raconte une extraordinaire. Une légende moderne peu souvent intrigué et celle-là est merveilleuse. Un machiniste du Virginia, un paquebot, découvre un enfant sur une table dans la salle de bal, le Jour de l'an 1900. Il l'adopte et le cache dans l'immense salle des machines du transatlantique. L'enfant sort enfin de la cale le jour où son père adoptif meurt, et c'est à ce moment que le miracle survient. De nulle part, le garçon, démontre des talents de prodige au piano. Le mystère et la romance sont de l'étoffe de la légende et on comprendra qu'il faut voir le film ainsi. À travers les souvenirs d'un joueur de trompette qui l'a connu, l'histoire du pianiste qu'on nommait «1900» est raconté de brillante façon.

Ajoutez à cette légende, une morale et une philosophie basée sur les 88 notes du piano et vous aurez là un des meilleurs films de l'année. Le roman doit être extraordinaire et Giuseppe Tornatore, le réalisateur, a été choyé pour le scénario et le choix des acteurs.

Un film pour tous les amants du piano et les cinéphiles qui n'hésitent pas à louer les plus beaux films. À nouveau, un film pour une soirée entre amoureux.

SUGGESTION CLASSIQUE

Ponette. J'veis arrêter d'en parler, j'veis me mettre à brailler.

SUGGESTION CINÉMA

Le Festival international de films du monde. Une expérience intéressante, allez-y!

À VENIR

Hannibal. ■



Dernière chance

Pour une dernière fois cette saison, les familles sont conviées à découvrir l'argile au Musée du Haut-Richelieu, par le biais d'ateliers animés par Mélanie Rainville. La saison se terminera samedi prochain par l'atelier qui aura lieu de 9 à 13h. ■

CINEMA LE CAPITOL

290 RUE RICHELIEU À ST-JEAN SUR RICHELIEU

INFO-FILM: 358-3030

http://www.actionfilm.ca/capitol

PROGRAMMATION DU 31 AOÛT AU 6 SEPTEMBRE

L'AMOUR À COUP SÛR (G déconseillé aux jeunes enfants)

Ven. au Lun.: 13h00 - 15h30 - 19h00 - 21h30

Mar. au Jeu.: 19h00 - 21h30

Êtes-vous dans le coup ?

Freddie Prinze, Jr. Jessica Biel Matthew Lillard

L'AMOUR À COUP SÛR

Version française de SUMMER CATCH

LA MANDOLINE DU CAPITAINE CORELLI (13+)

Ven. au Lun.: 12h40 - 15h20 - 18h40 - 21h20

Mar. au Jeu.: 18h40 - 21h20

NICOLAS CAGE PENELOPE CRUZ

LA MANDOLINE DU CAPITAINE CORELLI

Version Française de CAPITAINE CORELLI'S MANDOLIN

LES AUTRES (G déconseillé aux jeunes enfants)

Ven. au Lun.: 12h55 - 15h30 - 18h55 - 21h30

Mar. au Jeu.: 18h55 - 21h30

NICOLE KIDMAN

LES AUTRES

TÔT OU TARD, ILS VOUS TROUVERONT.

VERSION FRANÇAISE DE THE OTHERS

FOLIES DE GRADUATION 2 (13 lang. vulgaire, érotisme)

Ven. au Lun.: 12h50 - 15h25 - 18h50 - 21h25

Mar. au Jeu.: 18h50 - 21h25

JIM • NADIA • MICHELLE STIFLER • FINCH • KEVIN VICKY • OZ • JESSICA HEATHER • LE PÈRE DE JIM

FOLIES DE GRADUATION 2

(Version française de American Pie 2)

HEURE LIMITE 2 (G)

Ven. au Lun.: 13h05 - 15h35 - 19h05 - 21h35

Mar. au Jeu.: 19h05 - 21h35

BRAN TUCKER

HEURE LIMITE 2

VERSION FRANÇAISE DE «RUSH HOUR 2»

LE JOURNAL D'UNE PRINCESSE (G)

Ven. au Lun.: 12h45 - 15h20 - 18h45 - 21h20

Mar. au Jeu.: 18h45 - 21h20

«LE FILM PARFAIT POUR TOUTE LA FAMILLE.»

Disney PICTURES PRESENTS

LE JOURNAL D'UNE PRINCESSE

VERSION FRANÇAISE DE «THE PRINCESS DIARIES»

ACHAT ET VENTE • ACHAT ET VENTE

C.D. Deux enr.

VENTE RETOUR À L'ÉCOLE!

DISQUES COMPACTS

rég. 8,99\$ **spécial 7,99\$**

rég. 7,99\$ **spécial 6,99\$**

rég. 6,99\$ **spécial 5,99\$**

FILMS VHS

5\$ Toutes taxes incluses

189, rue Saint-Jacques (514) 815-9370

SOUVENT IMITÉ, JAMAIS ÉGALÉ

ACHAT ET VENTE • ACHAT ET VENTE

L' AUTO

Les S40 et V40 sont les modèles les plus abordables de la gamme Volvo



JEAN-FRANÇOIS GUAY

Il y a un an presque jour pour jour, Volvo commercialisait chez nous les modèles berline S40 et familiale V40. Ces modèles très attendus de la part des inconditionnels de la marque se faisaient attendre puisqu'ils circulaient en Europe depuis 1995 et aux États-Unis depuis 1999. Est-ce que l'attente en valait la peine?

À prime abord, on peut se demander pourquoi les mordus de la marque avaient aussi hâte de voir les S40 et V40 débarquer au pays. Plusieurs raisons sont à la base de cette fébrilité qui jusqu'à tout récemment était encore palpable auprès de certains automobilistes qui nous ont interrogés au sujet de cette petites Volvo. Parmi celles-ci, il y a bien sûr la réputation de Volvo dans le domaine de la sécurité passive. De plus, d'autres critères comme le prix et le format peuvent expliquer l'intérêt porté à ces véhicules dont la conception remonte tout de même à plus de six ans. Ce qui est considérable dans le monde de l'automobile où tout évolue très rapidement.

DEUX CARROSSERIES

Même si elles ont été dessinées et conçues avant le lancement des modèles S80, S60 et V70. Les S40 et V40 possèdent des traits indissociables avec leurs grandes soeurs. Parmi ceux-ci, on retrouve la grille de calandre carrée de la marque, les phares avant, les feux arrière et certains détails du tableau de bord.

Entre les deux carrosseries, il est évident que les stylistes ont eu un meilleur coup de crayon en concoctant la familiale. Par rapport à cette dernière, la berline est moins inspirée et peut difficilement cacher son âge face à des produits comme



Fait surprenant, les S40 et V40 ont été élaborées à partir d'une plate-forme empruntée au manufacturier japonais Mitsubishi.

la Saab 9-3, la récente Volkswagen Passat et la prochaine Audi A4. Cependant, on ne peut adresser les mêmes reproches à la familiale qui malgré quelques rides demeure bien de son temps et supporte aisément les comparaisons avec tous les modèles de sa catégorie.

MÉCANIQUE

Pour animer les modèles 40 de Volvo, un seul moteur est offert. Il s'agit d'un moteur 4 cylindres DACT turbocompressé à basse pression avec refroidisseur intermédiaire de 1,9 litres. Développant 160 chevaux et un couple de 177 lb-pi, celui-ci ne peut être accouplé qu'à une boîte automatique adaptative à 5 rapports qui transmet la puissance aux roues avant.

Quant à nous, l'absence d'une boîte manuelle dans ce modèle d'entrée de gamme est une hérésie de la part de Volvo. Il est difficile de comprendre la logique qui se cache derrière cette décision puisqu'il serait de mise que ces modèles soient équipés de série d'une transmission

manuelle. Ne serait-ce que pour diminuer le prix de vente ou tenter de séduire les propriétaires de Audi A4 ou Saab 9-3 habitués à la transmission manuelle.

Malgré tout, les performances offertes par les S40 et V40 sont décentes. Elles effectuent le 0 à 100 km/h en moins de 9 secondes et permettent des dépassements sécuritaires grâce à des temps de reprise honnêtes. À leur crédit, il faut souligner qu'elles consomment peu de carburant. Un point non négligeable pour un modèle qui se dit le plus économique de la gamme Volvo.

UN HABITACLE DÉSUET

C'est en prenant place dans l'habitacle

des S40 et V40 qu'on constate prestement que leur conception remonte au milieu des années 90. À l'époque, l'espace intérieur réservé aux passagers n'avait pas la prééminence que l'on donne aux modèles d'aujourd'hui.

Par rapport à des modèles plus petits comme la Mazda Protégé et la Ford Focus, les S40 et V40 ont de quoi avoir honte. L'espace pour la tête, les épaules, les hanches et les jambes des passagers fait défaut et pourrait rebuter plusieurs acheteurs potentiels. Surtout le modèle familiale dont la vocation première serait comme son nom l'indique de déplacer une famille. Un bon conseil. Si vous envisagez de vous procurer une V40 afin de transporter de jeunes enfants, nous vous donnons le feu vert. Par contre, si vous devez voiturier une bande d'ados engraisée aux hormones de la restauration rapide. Vous avez intérêt à rayer la V40 de vos choix d'acquisition.

UNE VOLVO EST UNE VOLVO

Mais bon, les modèles 40 portent la griffe Volvo et on peut leur pardonner certaines lacunes puisqu'ils sont en mesure de nous offrir satisfaction dans des domaines le confort et la sécurité.

Ainsi, les S40 et V40 méritent des bons points pour le design des sièges et du volant, l'ergonomie du tableau de bord, les espaces de rangement (vide-poche et console centrale), le système de freinage ABS, la précision de la direction, et les réglages de la suspension. La sécurité est assurée par des coussins gonflables avant et latéraux, des rideaux gonflables latéraux, et des sièges «anti-coup de lapin» prévenant les entorses cervicales. ■

LES DROGUES

Suis-je un dépendant?

Le seuil de tolérance à la souffrance varie d'une personne à l'autre. Certains dépendants ont eu besoin d'aller plus loin que d'autres. Certains d'entre nous ont reconnu avoir atteint leur limite lorsqu'ils se sont rendu compte qu'ils consommaient trop souvent et que cela perturbait leur vie quotidienne.

Au début, nous avons consommé d'une façon qui nous paraissait socialement acceptable ou tout au moins contrôlable. Nous avions peu d'indices sur le désastre que l'avenir nous réservait. Puis à un certain moment, notre consommation est devenue incontrôlable et a pris un caractère antisocial. Ce changement est survenu quand tout allait encore bien et que les occasions étaient de plus en plus fréquentes. C'était généralement la fin des bons moments.

Nous avons pu essayer de nous modérer, de substituer une drogue à une autre ou même d'arrêter de consommer, mais nous sommes passés d'un état de bien-être et de succès sous l'influence de la drogue, à la plus totale banqueroute spirituelle, mentalement et émotionnelle. La rapidité de ce déclin varie d'un dépendant à l'autre

mais, qu'il prenne des années ou des jours, c'est toujours la dégringolade.

Avec la progression de la maladie, ceux qui ne mourront pas finiront ou bien en prison, ou bien à l'hôpital psychiatrique ou dans la plus complète déchéance.

Narcotiques Anonymes 1-800-879-0333, dimanche au 819, 2^e Rue, Iberville à 20 heures, mercredi au 30, rue Mongeau à 20 heures à la maison blanche de Chambly, lundi au 56, rue Martel, Chambly à 19h30 groupe d'étape, vendredi au 850, rue Saint-Jacques à Saint-Jean à 20 heures.
<http://www.dsUPER.net/~naquebec/>;
<http://www.aei.ca/~cslsrna/>;
<http://www.na.org/> ■

haut-richelieu.net
 www.haut-richelieu.net

canadafrancais.com
 www.canadafrancais.com
 Allez-y voir!
 véhicules d'occasion

Clinique du **A**
 Traitement des varices et de la couperose
 Examen veineux par "DOPPLER"
 Traitement d'obésité
 Amaigrissement et maintien du poids santé
 Médecin omnipraticien membre de la société canadienne de phlébologie
 Docteur André Rivard sur rendez-vous
 348-7744 315, rue Macdonald, local 106 Saint-Jean-sur-Richelieu
 228826-1c49-r

POINTS POSITIFS
 Bon comportement routier
 Moteur intéressant
 Transmission automatique efficace
 Sécurité passive exemplaire
 Sièges confortables
 Faible consommation
 POINTS NÉGATIFS
 Habitacle étroit
 Quelques bruits de caisse
 Espace arrière pour les jambes
 Présentation intérieure austère
 Absence de boîte manuelle
 GARANTIE
 4 ans/80 000 km (générale)
 PRIX
 31 400\$ (S40)
 32 400\$ (V40)

Salon de coiffure
Karlyn
 Tresses, rallonges, waves
 (450) 357-0028
 11, Place du Marché
 Saint-Jean-sur-Richelieu

V O S Y E U X

Si votre enfant se plaint de maux de tête



CÉLINE ÉTHIER

Non, ne vous y trompez pas: les maux de tête ne sont pas réservés aux adultes! Et les hommes qui répètent à qui mieux mieux leurs blagues sur les migraines féminines peuvent aller se rasseoir... Tout le monde peut souffrir d'un mal de tête, même la gent masculine. Mais, ne nous égarons pas: nous voulions parler des enfants...

Tout le monde se doute bien que ce n'est pas normal pour un enfant d'avoir mal à la tête. Bien sûr, si cela se produit une ou deux fois par année, personne ne s'inquiétera outre mesure. Toutefois, si votre enfant se plaint régulièrement de maux de tête, le problème nécessite une investigation.

Vous vous demandez peut-être à partir de quand le symptôme cache un problème; évidemment, je ne peux absolument pas vous donner un chiffre précis. Chaque cas étant différent selon la tolérance de l'enfant, sa résistance et sa santé générale, il est impossible d'établir un seuil de «normalité» des maux de tête.

Si on ne peut établir une fréquence en deçà de laquelle les maux de tête sont fortuits et anodins, on peut cependant se fier à plusieurs indices qui nous seront d'une grande utilité

pour y voir plus clair. La fréquence des épisodes est sans doute l'indice le plus remarqué par les parents, mais il faudrait y ajouter les moments de la journée où les malaises se produisent. Des maux de tête survenant systématiquement en fin de journée ne sont habituellement pas liés aux mêmes problèmes que ceux de début de journée.

Un autre indice utile est la localisation des douleurs sur la tête. Parle-t-on d'un mal situé aux tempes et au front, sur le dessus ou à l'arrière de la tête? Tentez de déterminer les activités qui se sont déroulées durant la journée: école ou congé, sport ou ordinateur, lecture ou télé, etc. Finalement, regardez votre enfant: son comportement laisse-t-il soupçonner un malaise avec ses yeux? Plisse-t-il les yeux, ou encore les frotte-t-il souvent?

L'optométriste ne prend pas les maux de tête d'un enfant à la légère. Bien sûr, il arrive fréquemment qu'ils ne soient pas liés à la vision de l'enfant, mais le contraire se produit régulièrement. Un mal de tête qui survient surtout les jours d'école, particulièrement à la fin de la journée, situé aux tempes, sur le front ou autour des yeux sera suspect. Non pas que le problème soit nécessairement énorme, mais ce n'est pas une bonne idée de l'ignorer.

Si la vision de votre enfant lui cause des maux de tête, c'est généralement le

signe d'un trop grand effort pour faire la mise au point. En d'autres mots, votre enfant peut forcer chaque fois qu'il tente de déchiffrer ce qui est écrit au tableau et plisser les yeux, ce qui contracte les muscles frontaux et autour des yeux. Ce qui est toutefois plus surnois à découvrir, c'est le problème de l'enfant qui verrait mal de près. Celui-ci se rend rarement compte de sa difficulté à garder l'image claire et nette, et ses parents seront bien surpris d'apprendre qu'il a de la difficulté avec ses yeux car il voit tellement loin... Comble de malheur, on peut éprouver des difficultés à la fois de loin et de près, ce qui crée une grande fatigue tout au long de la journée.

D'autres problèmes de vision peuvent se manifester, et ceci même si l'enfant voit bien au loin et de près. Il s'agit de problèmes de coordination de deux yeux, de difficulté à maintenir longtemps la mise au point, de différence de force entre les deux yeux, etc. Le système visuel est composé de deux yeux qui doivent travailler ensemble, et cette coordination exige un effort musculaire qui n'est pas aussi facile à maintenir pour tout le monde. Un problème latent peut se manifester dans certaines conditions et pas dans d'autres, ce qui explique l'inconstance des maux de tête.

Pourquoi un enfant qui ne s'est jamais plaint de maux de tête se met-

trait-il à le faire après avoir commencé l'école? Ou encore, pourquoi un enfant ne se plaindrait-il que les jours d'école, et presque jamais lors des journées de congé? Bien sûr, vous avez peut-être un petit malin qui cherche une excuse pour rester à la maison, mais ne sautons pas trop vite aux conclusions!

L'école exige des performances visuelles importantes pour un enfant, et ce de façon soutenue. Si un enfant n'avait jamais eu à fournir d'effort intense avec ses yeux auparavant, l'école le place dans une situation de stress visuel important. Regarde loin, regarde près, fixe longtemps ton cahier pour lire ou tracer les lettres, soutiens ton attention, scrute les détails, tout cela fatigue et exige beaucoup d'énergie... Et si les yeux ne sont pas très en forme d'avance, l'effort est encore plus grand, ce qui peut se traduire par des maux de tête.

Tous les enfants devraient passer un examen visuel avant l'école, et ce de façon régulière. Cependant, si votre enfant se plaint de maux de tête, il serait particulièrement indiqué de faire vérifier ses yeux, avant qu'il n'en vienne à associer école et désagrément...

Vous pouvez me joindre pour vos questions et commentaires au 705, boul. d'Iberville à Iberville, 346-7318. ■

À LA PORTE OUVERTE

Nouvelle session de cours gratuits

Le centre de formation pour adultes La Porte Ouverte offre à nouveau cette année des cours gratuits à la population du Haut-Richelieu en alphabétisation, français écrit et français langue seconde, spécialement destiné aux immigrants.

Les ateliers d'alphabétisation s'adressent aux adultes qui désirent apprendre à lire et à écrire, ou améliorer leurs capacités de lecture et d'écriture. Les cours peuvent servir différentes fins, comme trouver un emploi ou comprendre les formulaires gouvernementaux.

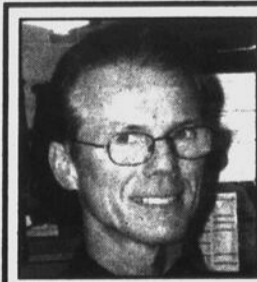
Les cours de français écrit sont destinés à ceux qui veulent perfectionner leur français, que ce soit au travail, dans le but de poursuivre des études ou pour aider les enfants à l'école.

Enfin, les immigrants, allophones et anglophones sont invités à prendre part au cours de français langue seconde. Offert en collaboration avec le Service des activités éducatives aux adultes de la Commission scolaire des Hautes-Rivières, ce cours met l'accent sur l'utilisation du français parlé en milieu francophone.

La Porte Ouverte est sise au 81, rue Frontenac du secteur Saint-Jean. Pour plus d'informations, on peut communiquer avec Mario Raymond, au 346-3283. ■



Les cours de français langue seconde s'adressent aux immigrants, allophones et anglophones.



André Cadieux

(450) 348-8528

CHAUSSURES

Confort

Le spécialiste de la chaussure confortable (dépositaire orthopédique)

Carrefour Richelieu Itée
600, rue Pierre-Caisse, local 670
Saint-Jean-sur-Richelieu
(Québec) J3A 1M1

- Mephistos
- Contoura
- Finn confort
- Florsheim
- Rode
- Alpes
- Jenny

Alain Papillon
Pharmacien

La maladie d'Alzheimer

La maladie d'Alzheimer est une maladie dégénérative et progressive qui détruit les cellules vitales du cerveau. Plus de 250 000 canadiens en sont atteints. Cette maladie progresse en moyenne sur une période de 10 ans et entraîne des changements sur:

1. Les capacités mentales
2. Les comportements

De plus, la capacité à comprendre, se souvenir et à communiquer diminue graduellement: la personne atteinte peut entre autres démontrer de l'agitation, de l'anxiété et de la passivité à cause de l'atteinte de la capacité mentale. Les chercheurs croient que la maladie d'Alzheimer est due à un certain nombre de facteurs dont:

1. Les antécédents familiaux
2. L'environnement externe. L'explication réside peut-être dans notre environnement tel que l'eau ou le sol
3. L'environnement interne. Il pourrait s'agir d'un virus, d'un déséquilibre chimique ou d'un déficit immunitaire

Après l'annonce du diagnostic, les buts devraient être de maintenir la meilleure qualité de vie possible pour la personne atteinte et s'assurer que l'aidant demeure en bonne santé. Voici certains moyens pour atteindre ces objectifs:

1. Compréhension de la maladie. En comprenant bien la maladie et ses effets sur la personne, vous pourrez mieux vous adapter aux capacités physiques et mentales qu'elle possède et ce, au fur et à mesure qu'évolue la maladie.
2. Le soutien. Il serait utile, afin d'éviter l'isolement et une fatigue extrême, de trouver des gens avec qui parler et de développer des réseaux de soutien afin de recevoir de l'aide.

3. Les médicaments. Bien qu'il n'existe pas de traitement qui puisse permettre la guérison, certains médicaments servent au traitement symptomatique de la maladie. La nature et la durée de l'effet de ces médicaments varient d'une personne à l'autre. Votre pharmacien vous donnera plus d'information sur ce sujet.

Pour en savoir davantage, consultez votre pharmacien(ne).

Alain & G.M. Papillon
Pharmaciens900, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

Tél. : (450) 348-4931

08148-1013-7

LA BOUSTIFAILLE

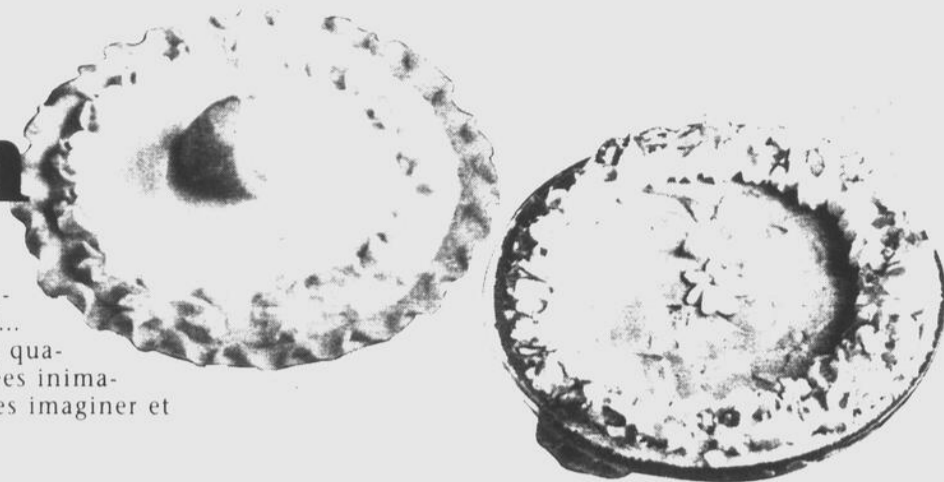
Délicieuses tartes maison



MICHÈLE TRAHAN

Roulez votre pâte et confectionnez une garniture qui fera de vous et de vos invités, d'impensables gourmands! Vous pouvez également utiliser une croûte de tarte déjà toute prête comme on en trouve au comptoir des surgelés mais prenez le temps de préparer la garniture

pour ainsi découvrir tout l'éventail de saveurs qui s'ouvre à vous... Une croûte de tarte peut recevoir quasiment toutes les garnitures sucrées inimaginables... il ne vous reste qu'à les imaginer et à rouler votre pâte!



Tarte au citron

- 250 ml de sucre (1 tasse)
- 45 ml de fécule de maïs (3 c. à table)
- 15 ml de zeste de citron râpé (1 c. à table)
- 125 ml de jus de citron (1/2 tasse)
- 3 jaunes d'œufs, légèrement battus
- 250 ml de lait (1 tasse)
- 50 ml de beurre (1/4 tasse)
- 250 ml de crème sure du commerce (1 tasse)
- 1 croûte de tarte cuite
- 250 ml de crème à fouetter, fouettée (1 tasse)

- **Combiner les 6 premiers ingrédients dans une casserole et chauffer à feu moyen, en tournant, jusqu'à ce la préparation soit épaisse. Incorporer le beurre et retirer du feu. Laisser tiédir.**
- **Incorporer la crème sure et verser dans la croûte; garnir de crème fouettée et réfrigérer au moins une heure avant de servir.**

ASTUCE MAISON

TECHNIQUES DÉCORATIVES...

Pour faire un beau bord étoilé à votre tarte, rasez la pâte sur le bord de l'assiette; ensuite, coupez la pâte à environ 1 cm (1/2 po) d'intervalle verticalement, en faisant chaque coupe 1 cm (1/2 po) de long. Pliez chaque carré en deux, en diagonale, pour faire un triangle et pressez légèrement dans la pâte pour sceller. Cette garniture est idéale pour les croûtes qui sont cuites avant d'être garnies. Pour faire un bord cordé, coupez la pâte sur le bord de l'assiette à tarte en laissant dépasser de 1 cm (1/2 po). Repliez le surplus autour de l'assiette pour faire un bord à double épaisseur. Finissez le bord en pressant délicatement la pâte entre le pouce et les doigts. Tout en pressant, levez le bord de la pâte autour de l'assiette. Pressez le pouce à angle sur le bord de la croûte; pincez la pâte entre le pouce et la jointure de l'index. Répétez le dessin en diagonale tout autour de l'assiette à tarte.

TARTE AU CHOCOLAT

- 250 ml de farine (1 tasse)
- 50 ml d'amandes finement hachées (1/4 tasse)
- 75 ml de beurre (6 c. à table)
- 45 ml de sucre en poudre (3 c. à table)
- 1 ml d'essence de vanille (1/4 c. à thé)
- 250 ml de sucre (1 tasse)
- 175 ml de beurre, ramolli (3/4 tasse)
- 3 carrés de chocolat non sucré, fondu et refroidi (1 oz ch.)
- 2 ml d'essence d'amande (1/2 c. à thé)
- 3 œufs
- crème fouettée

Combiner les 5 premiers ingrédients et bien remuer le tout; presser ce mélange dans le fond et contre les parois d'un moule à tarte de 23 cm (9 po). Cuire au four à 200C (400F), environ 10 minutes. Laisser refroidir.

Fouetter le sucre et le beurre jusqu'à ce que le mélange soit mousseux; incorporer le chocolat et l'essence d'amande puis bien battre. Ajouter les œufs, un à la fois, et bien fouetter après chaque addition.

Déposer la préparation dans la croûte cuite et réfrigérer au moins 4 heures avant de servir avec de la crème fouettée.

TARTE AUX ANANAS

- 75 ml de sucre (1/3 tasse)
- 15 ml de fécule de maïs (1 c. à table)
- 1 boîte d'ananas écrasés (8 oz/250 ml)
- 1 paquet de fromage à la crème, ramolli (8 oz/250 g)
- 125 ml de sucre (1/2 tasse)
- pincée de sel
- 2 œufs
- 125 ml de lait (1/2 tasse)
- 2 ml d'essence de vanille (1/2 c. à thé)
- 1 croûte de tarte non cuite
- 50 ml de pacanes hachées (1/4 tasse)

Combiner le sucre, la fécule de maïs et les ananas avec le jus de la boîte et

chauffer à feu moyen, en tournant, jusqu'à ce que la préparation ait épaissi. Retirer du feu et laisser tiédir.

Fouetter le fromage, le sucre et le sel; ajouter les œufs, un à la fois, et bien battre après chaque addition. Incorporer le lait et la vanille et remuer le tout.

Étendre la garniture aux ananas refroidie dans la croûte puis étendre la préparation au fromage sur le dessus. Saupoudrer les pacanes et cuire au four à 200C (400F), pendant 10 minutes; réduire la chaleur à 160C (325F), et continuer la cuisson encore 50 minutes. Laisser refroidir avant de servir.

TARTE AUX ARACHIDES

- 3 œufs
- 250 ml de sirop de maïs (1 tasse)
- 125 ml de sucre (1/2 tasse)
- 125 ml de beurre d'arachide (1/2 tasse)
- 5 ml d'essence de vanille (1 c. à thé)
- 250 ml d'arachides salées (1 tasse)
- 1 croûte de tarte non cuite
- crème fouettée

Fouetter les 5 premiers ingrédients ensemble jusqu'à ce que ce soit mousseux; incorporer les arachides et verser dans la croûte.

Cuire au four à 200C (400F), pendant 15 minutes; réduire la chaleur à 180C (350F), et continuer la cuisson pendant 30 minutes. Laisser refroidir et servir avec crème fouettée.

TARTE AUX RAISINS

- 2 croûtes de tarte non cuites
- 7 pommes finement tranchées
- 250 ml de sucre (1 tasse)
- 125 ml de farine (1/2 tasse)
- 2 ml de muscade (1/2 c. à thé)
- 5 ml de cannelle (1 c. à thé)
- 175 ml de raisins séchés (3/4 tasse)

- pincée de sel
- 5 ml de zeste de citron râpé (1 c. à thé)
- 15 ml de beurre (1 c. à table)
- 175 ml de crème à fouetter (3/4 tasse)

Tapisser une assiette à tarte avec une croûte et réserver. Combiner les pommes, le sucre, la farine, les épices, les raisins, le sel et le zeste de citron et bien mélanger; déposer dans la croûte. Ajouter le beurre.

Couvrir de la 2^e abaisse et couper une rondelle de pâte d'environ 2 cm (1 po) au centre. Cuire au four à 200C (400F), pendant 45 minutes et retirer du four; verser la crème dans la tarte par le trou au centre de la croûte et continuer la cuisson au four encore 10 minutes. Retirer du four et laisser reposer 5 minutes avant de servir.

TARTE CHIFFON

- 1 paquet de gélatine sans saveur
- 250 ml d'eau froide (1 tasse)
- 50 ml de sucre (1/4 tasse)
- pincée de sel
- 175 ml de beurre d'arachide (3/4 tasse)
- 5 ml d'essence de vanille (1 c. à thé)
- 3 blancs d'œufs
- 50 ml de sucre (1/4 tasse)
- 250 ml de crème à fouetter, fouettée
- 1 croûte de tarte cuite
- noix hachées

Gonfler la gélatine dans l'eau froide; ajouter le sucre et le sel et chauffer à feu doux, en tournant, jusqu'à dissolution du sucre. Retirer du feu. Incorporer en remuant le beurre d'arachide et la vanille. Bien mélanger et réfrigérer quelques heures pour faire épaissir la préparation.

Battre les blancs d'œufs jusqu'à formation de pics fermes; incorporer la crème fouettée et les blancs d'œufs à la première préparation en pliant la pâte. Verser dans la croûte et garnir de noix. Réfrigérer au moins 3 heures avant de servir.

LE PLAISIR DU VIN

L'étonnant vignoble des Négondos



JEAN-YVES THÉRBERGE

Dans la grande région de Mirabel, la folie des grandeurs d'un certain Trudeau a forcé des milliers d'agriculteurs à laisser l'abandon des terres pourtant prospères. Après une longue lutte, les fermiers sont revenus dans le paysage. Parmi ceux-ci, un jeune couple, tous les deux travailleurs sociaux, a créé un vignoble de toutes pièces.

Déjà amoureux du vin (ils s'en faisaient avec des raisins californiens), Carole Desrochers et Mario Plante ont acheté une propriété en 1993 le long du rang Saint-Vincent à Saint-Benoît-de-Mirabel. Des voisins ont parié que cette aventure ferait long feu; ils ont perdu. Le vignoble est là et en bonne santé grâce à l'ardeur pour ne pas dire la fougue qui habite les propriétaires.



près de dix mille plants.

Ce vignoble pratique l'agriculture dite biologique, soit un mode de gestion et des pratiques en harmonie avec les cycles de la nature. Ce n'est pas qu'une question de mode même si de plus en plus de consommateurs exigent des aliments biologiques certifiés, il s'agit de respecter la nature en évitant les engrais chimiques et les traitements avec des pesticides. Ainsi, le vignoble des Négondos fait partie de l'OCIA-Québec qui est un organisme sans but lucratif regroupant des agriculteurs et des entreprises agro-alimentaires.

Au vignoble, c'est Carole Desrochers qui voit à la marche quotidienne des affaires puisque Mario Plante travaille encore à l'extérieur. L'entreprise est bien jeune et les rentrées monétaires ne sont pas vraiment suffisantes pour faire vivre la famille. Toutefois, leurs vins se vendent bien puisque la route est assez passante et que la propriété s'est bâtie une bonne clientèle. Il faut ajouter que dans cette région il y a beaucoup d'activités de toutes sortes où le vin a souvent sa place.

Attablé dans la grande salle où je déguste quelques vins de la maison, je vois par la fe-

nêtre des allées propres de vignes, des pommiers à moitié sauvages, de la verge d'or, un tas de bois à fendre et de la terre rougeâtre et pierreuse. Et je goûte un des meilleurs blancs du Québec: la Cuvée Saint-Vincent 2000. Fait à partir d'un assemblage des différents cépages cultivés, ce vin est avant tout équilibré. Avec un nez de fruits tropicaux et un brin d'abricots, on retrouve le fruit en bouche sur une belle trame d'acidité. Un vin franc de goût et très long. 11,50\$.

L'Orélie 2000 a remplacé l'Opalinois or qui, lui, fait un séjour en barriques américaines non-brûlées. Le vin repose quelques mois sur ses lies fines pour lui donner plus de caractères. Cela donne un vin fruité au nez avec un brin de vanille. Assez complexe en bouche, il est équilibré mais tout à fait bien fondu encore. Mais, on note en finale du bon fruit légèrement boisé. A revoir.

La maison produit en une quantité limitée un Chambaudière 1999 fait d'un cépage du même nom qui est un dérivé du seyval. Ce vin, avant tout original, est bien agréable avec son nez de fleurs, de noix et de vanille. Plein en bouche de fruits, rond, sec et frais, il laisse un léger goût de noix amères. 10\$ pour 500 ml.

Le vignoble des Négondos fait aussi un



rosé et du vin rouge. J'aime surtout le Rosois qui a un nez de fraises sauvages, de framboises et de miel. A la fois racé et souple en bouche, c'est un vin agréable. 10\$ pour 500 ml.

CAIRANNE

Après l'excellent Cairanne Grande réserve 1998, voici que nous arrive celui du millésime 1999. Plus charnu et encore un peu fermé me semble-t-il, il a tout de même un nez complexe de fruits sauvages, de noix, de fumée, d'épices et de beurre écossais. Le fruit éclate dans la bouche. Riche, gras et bien équilibré avec des tanins assez souples, il laisse un goût de fruits et de noix. Très beau mais à mettre en cave au moins quelques mois pour que l'ensemble soit plus fondu. 13,35\$ - 551531.

LE ROSÉ DE CACERES

Quand l'été nous donne des jours un peu plus courts, on a tendance à délaissier les rosés; c'est une erreur car certains rosés peuvent accompagner bien des plats. Celui du Marqués de Cáceres en est un bel exemple. D'une belle teinte saumonée, il a un nez plutôt léger de cassis et de fraises. En bouche, le vin a une belle structure avec de la matière et un goût agréable de fruits. En finale, le fruit (on dirait de la cerise) revient. 12,95\$ - 9904672.



Il a d'abord fallu nettoyer le terrain au boteur, enlever les roches (110 voyages de camion), puis planter la vigne; ce qui fut commencé en 1995 avec des cépages pour la production de vins blancs. Du seyval bien sûr comme l'ont fait presque tous les vigneron québécois, puis du geisenheim, cayuga et un peu de vidal. Pour le vin rouge, du maréchal Foch, du de Chaunac, du sainte-croix et du Lucy Kuhlmann. En tout

DANS VOTRE ASSIETTE

«Calories» contre «Grammes de gras»: qui gagnera la guerre de la minceur?

SYLVIE LAROCHE
NUTR.DI.P.

Hé oui! le culte de la minceur demeure un phénomène qui intéresse encore bien des gens. Et contrairement à ce qu'on croit depuis bien des années, la consommation accrue de produits alimentaires «faibles», «légers», «réduits» ou «sans matières grasses» n'a pas diminué le taux d'obésité au pays.

Pour mieux comprendre ce «phénomène», de nombreux scientifiques et chercheurs se sont penchés sur la question suivante: les gens qui adoptent un régime «faible» en matières grasses consomment-ils - de façon générale - moins de calories que ceux ayant un régime «modéré» en matières grasses?

DES RÉSULTATS LOIN D'ÊTRE ÉTONNANTS

Selon les résultats de plusieurs études, le fait de «réduire le nombre de grammes

de matières grasses de l'alimentation» ne signifie pas pour autant avoir une «alimentation réduite en calories». À l'épicerie, vous n'avez qu'à regarder dans le panier de votre voisin pour constater à quel point beaucoup de gens ne comprennent pas l'importance des calories.

Prenons M. X comme exemple. Ce monsieur adore les aliments élevés en matières grasses et en sucre. Mais voilà déjà quelque temps qu'il songe à perdre du poids. Pour remédier à son problème d'obésité, il a donc décidé de réduire ses gras alimentaires. Ainsi, plutôt que d'acheter margarine, vinaigrette, beurre d'arachide, crème glacée et yogourt réguliers, il a opté pour les versions réduites en matières grasses. Malgré son désir de perdre du poids, M. X se dit qu'il peut se permettre quelques petites gâteries, puisqu'il a réduit les gras de son alimentation (boisson gazeuse, biscuits et gâteaux sucrés, pouding, etc.)

Comme vous pouvez en conclure, les chances que ce monsieur perde du poids

sont faibles, car il a tout simplement remplacé les calories provenant des matières grasses par des calories «sucrées».

PERDRE DU POIDS

Les trois meilleurs moyens de perdre du poids de façon efficace et sécuritaire

1) Mangez varié: Choisissez le plus souvent des aliments provenant des «quatre groupes» du Guide alimentaire canadien pour manger sainement, et avec modération ceux provenant du groupe «autres aliments» (aliments élevés en matières grasses, en sucre, contenant de l'alcool, etc.)

2) Prenez conscience du «contenu nutritionnel et calorique» de vos aliments: Pour cela, référez-vous au tableau des valeurs nutritives et la liste des ingrédients.

3) Faites un minimum de 30 minutes d'exercice physique par jour: Si cela n'est pas possible, optez pour 3 sessions de 10 minutes chacune. Cela est tout aussi bénéfique pour votre santé physique et mentale.

À tout cela peut aussi s'ajouter un journal «alimentaire» et «d'exercice physique». Vous n'avez qu'à inscrire sur une feuille la quantité et le type d'aliments que vous consommez ainsi que le nombre de minutes d'activité physique que vous faites chaque jour. Cela vous aidera concrètement à prendre conscience de vos habitudes de vie.

ALIMENTEZ VOS CONNAISSANCES

Une livre de poids corporel équivalent à 3500 calories. Mathématiquement, il suffit de réduire son apport calorique de 500 calories par jour pour perdre une livre par semaine (500 calories x 7 jours = 3500 calories) OU de faire davantage d'activité physique (pour brûler les calories en trop).

Pour des informations ou un changement de vos habitudes alimentaires voici les coordonnées pour me rejoindre (450) 358-2002 ou visiter le site Internet www.harmoniesante.com Bonne Semaine!

VOYAGES

Kuala Lumpur, la capitale de la Malaisie



FRÉDÉRIC LAPIÈRE

Situé au cœur de la Péninsule Malaise, près du littoral occidental, le centre du pays englobe le Territoire fédéral de Kuala Lumpur et les États de Selangor et du Negeri Sembilan.

L'aéroport international ultramoderne de Kuala Lumpur, implanté à Sepang dans le Selangor est le principal point d'entrée des visiteurs en Malaisie. Pourvu d'un excellent réseau de communication, le centre est l'endroit idéal pour débiter votre séjour en Malaisie avant de partir découvrir les autres merveilles du pays.

KUALA LUMPUR

Nichée au cœur du Selangor, la capitale fédérale de Kuala Lumpur ou KL, comme on l'appelle souvent, est le point de convergence de la vie commerciale, gouvernementale, touristique et logistique de la région centrale du pays. La capitale charme immédiatement les visiteurs avec ses artères colorées, ses nombreux marchés ouverts très animés et ses agréables espaces verts. Mais elle surprend surtout, lorsqu'on la découvre pour la première fois, par le contraste frappant entre son insolite mélange d'architecture ultramoderne et de somptueux édifices du début du siècle.

Si le quartier de Chinatown et le Banguan Sultan Abdul Samad d'inspiration maure rappellent le passé, le présent est incontestablement symbolisé par les impressionnantes tours jumelles Petronas, les plus hautes du monde.



Kuala Lumpur.

Fière de ses milliers de magasins et restaurants, Kuala Lumpur est l'endroit rêvé pour faire des affaires et découvrir des saveurs culinaires régionales ou plus internationales.

SELANGOR

Résolument tourné vers le prochain millénaire, le Selangor est l'État le plus progressiste de la Malaisie. Pour preuve de son dynamisme, la création d'une super autoroute de l'information, un banc d'essai pour la recherche et l'innovation en matière de nouvelles technologies. Cette audacieuse aventure devrait accélérer l'entrée du pays dans l'ère de l'information.

Shah Alam, la capitale du Selangor, avec son allure moderne, abrite le plus grand complexe industriel du

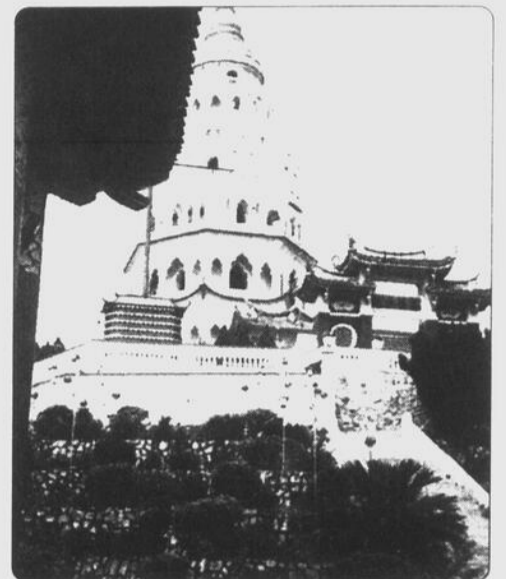
pays et regroupe de nombreuses multinationales et industries manufacturières.

NEGERI SEMBILAN

Contrastant avec l'agitation du KL et du Selangor, l'état limitrophe du Negeri Sembilan permet de faire un agréable bond en arrière dans l'histoire et de découvrir un état au charme et au caractère bien particuliers.

L'état est dominé par la culture Minangkabau. Cette culture s'exprime notamment par un système matrilineaire en vertu duquel les biens sont transmis de mère en fille. En architecture, elle est caractérisée par des habitations aux toits en forme de corne de buffle tandis qu'en cuisine, les épices dominent.

Redécouvrez les charmes du passé en visitant le Musée d'état, le Complexe culturel et artisanal ou l'enclave royale de Sri Menanti et son palais de bois presque centenaire. Sur le Détroit de Malacca, Port Dickson, une agréable ville balnéaire bordée de longues plages et d'excellents restaurants de fruits de mer attirent de nombreux visiteurs. Le Negeri Sembilan



Temple Kit Lok Si, Penang.



Un costume traditionnel.

abrite d'autres sites touristiques tels que des cascades, jardins du lac, réserves forestières et sources d'eau chaude.

Pour en savoir plus sur cette destination ou tout simplement en avoir une idée du prix pour s'y rendre, vous pouvez me contacter à l'agence de voyages au 450-358-2413. ■

FICHE TECHNIQUE

Langues parlées:	anglais, mandarin, malais, tamoul
Devise locale:	ringgit
Devise suggérée:	ringgit
Formalité d'entrée:	passport valide
Courant électrique:	220 volts
Décalage horaire:	+13 heures
Température moyenne:	30°C

POUR FINANCER LES SERVICES EN TOXICOMANIE

La Source des Monts vous convie au marchethon Jean Lapointe

«Marcher pour une bonne cause», c'est le slogan du 3e marchethon Jean Lapointe et c'est aussi ce que vous invite à faire le centre externe de réadaptation en toxicomanie la Source des Monts, le 16 septembre prochain. En participant à l'événement, les marcheurs contribueront au financement des organismes qui viennent en aide aux toxicomanes.

Cette année encore, les marcheurs envahiront les îles Sainte-Hélène et Notre-Dame, à Montréal. Parmi eux, les membres du personnel de La Source des Monts, qui recueilleront des fonds pour leur organisme.

L'argent amassé par la Source des Monts sera donc redistribué dans la région, afin de venir en aide aux jeunes et aux adultes aux prises avec des dépendances aux drogues, à l'alcool ou aux médicaments, ainsi qu'à leurs proches. Ces fonds seront également

destinés à réduire les listes d'attente de l'organisme, qui ont presque doublé depuis un an.

L'édition 2001 du marchethon Jean Lapointe se déroulera sous la présidence d'honneur du célèbre explorateur Bernard Voyeur.

Il y a plusieurs façons de prendre part au marchethon. Marcher 5 ou 10 kilomètres préalablement commandités, commanditer un marcheur, ou faire directement un don à la Source des Monts. Tout don de 10 \$ ou plus donne droit à un reçu pour fin d'impôt.

Pour plus de détails sur l'activité ou pour y participer, on peut joindre La Source des Monts au 348-1600, ou encore se présenter directement à ses bureaux du 1025 Séminaire Nord, suite 101. Des formulaires d'inscription et de commandites y sont disponibles. ■



Les marcheurs envahiront les îles Sainte-Hélène et Notre-Dame, à Montréal. Parmi eux, les membres du personnel de La Source des Monts, qui recueilleront des fonds pour leur organisme.

PROMÉTHÉE HAUT-RICHELIEU

Le mentorat et la prévention du décrochage scolaire

**NATHALIE LAFRANCHISE,
PSYCHOSOCIOLOGUE, M.A.**

Depuis de nombreuses années notre système d'éducation, particulièrement au niveau secondaire, ne semble pas répondre adéquatement aux besoins des jeunes ; à chaque année et ce, depuis plusieurs années, le taux de décrochage augmente chez les élèves du secondaire. C'est pourquoi, il importe d'offrir aux jeunes des méthodes d'intervention qui répondent mieux à leurs besoins ; le mentorat, par exemple, répond de manière plus personnalisée, aux différents besoins des élèves qui vivent des difficultés scolaires.

En général, les recherches effectuées sur le mentorat en milieu scolaire confirment qu'il s'agit d'un moyen capable de contrer le décrochage scolaire. La relation mentorale favoriserait entre-autres : la persévérance scolaire (Bryk et Thum, 1989 ; Violette, 1991 ; Himech et al., 1993), les performances scolaires des adolescents (Hamilton, S. F. et N. Darling, 1989), l'estime de soi (Battle, 1989 ; Hutton and Others, 1993 ; Lafranchise, 2000 ; Lipka, 1997 ; Sylvestre et Théorêt, 1996, 1997 ; Valleurand et Sénécal, 1992 ; Vanover et Utesch, 1993), le façonnement de l'identité et le développement global (Erikson, 1972 ; Houde, 1995 ; Lafranchise, 2000).

Selon une étude de Violette (1991), pour persévérer, les élèves ont surtout besoin d'un adulte qui leur parle, les écoute et les soutient. Une étude de Bryk et Thum, (1989) démontre que l'implication volontaire des adultes dans les écoles est un facteur qui aide à prévenir l'abandon scolaire. Deux études effectuées auprès de décrocheurs potentiels qui ont été mis en contact de façon prolongée avec des mentors en milieu scolaire révèlent que l'estime de soi, les performances scolaires et la persévérance scolaire s'améliorent (Hutton and Others, 1993 ; Vanover et Utesch, 1993). Toutes ces études tendent donc à vouloir démontrer le bien-fondé du mentorat auprès des jeunes pour prévenir le décrochage scolaire.

Toutefois, pour être efficace, un programme de mentorat en milieu scolaire comporte certaines conditions importantes : 1) le contenu du programme doit refléter les besoins des jeunes ; 2) les rencontres mentorales doivent être suffisamment fréquentes et rapprochées dans le temps (idéalement, 1 fois par semaine, toutes les semaines durant une année scolaire) ; 3) les mentors doivent être sélectionnés ; 4) seuls les protégés qui sont susceptibles de pouvoir profiter d'un tel programme devraient

être choisis ; 5) la relation doit être volontaire et réciproque et basé sur le respect ; 6) le jumelage devrait être fait sur la base des aspirations et des intérêts communs ; 7) les responsabilités et les attentes du mentor et du protégé doivent être exprimées et définies clairement dès le départ ; 8) le mentor devrait pouvoir exprimer son style à l'intérieur d'un cadre structuré ; 9) le programme doit être supporté par la direction de l'école et de son personnel enseignant et intervenant ; 10) une session de formation devrait être offerte aux mentors afin qu'ils puissent comprendre les objectifs du programme ; 11) le programme doit comporter un système de suivis et d'évaluations (rapports d'évaluations) et les mentors devraient être soutenus adéquatement et de façon constante (Clawson, 1986 ;

Carr, 1999 ; Houde, 1995 ; Noe, 1988b ; Sipe, 1996 ; Zey, 1984). Lorsque ces conditions existent, tout devrait être en place pour assurer la réussite d'un programme de mentorat.

Toutefois, j'insiste sur l'importance de la qualité de la relation mentorale pour assurer la réussite d'un jumelage. Et pour assurer une relation de qualité, il importe de bien former les mentors et d'affectuer de bons suivis. Il ne suffit pas de procéder à du jumelage pour que tout se passe bien. Le jumelage n'est pas suffisant. Il importe de choisir des mentors compétents (maturité relationnelle, capacité à se centrer sur l'autre, compréhension des objectifs du programme et des enjeux du développement psychosocial de l'adolescent, capacité à doser défi, soutien et sens des

responsabilités) et disponibles (psychologiquement et physiquement) et de leur donner la formation utile à leur rôle. Enfin, le suivi des mentors est une tâche importante des responsables d'un programme formel de mentorat en vue d'assurer le bon déroulement des relations mentorales.

Pour plus d'information sur le programme de mentorat offert aux élèves de la région du Haut-Richelieu, visitez le site de Prométhée Haut-Richelieu à l'adresse internet suivante :

www.csdhr.qc.ca/promethee

La semaine prochaine nous aborderons le sujet de la motivation scolaire chez l'adolescent. Nous verrons aussi comment le mentorat peut favoriser la motivation scolaire. ■

Deux cadets obtiennent leur licence de pilote

Les cadets Jonathan Galipeau et Maxime Martin, qui font partie de l'escadron 613 Saint-Jean Iberville, ont tous deux obtenu leurs licences de pilote, le premier pour les planeurs et l'autre, pour les avions.



Jonathan Galipeau a obtenu sa licence de pilote planeur.

Jonathan Galipeau a obtenu sa licence après avoir réussi le test en vol et l'examen du ministère des Transports. Auparavant, il avait passé six semaines à l'École de Vol à Voile de la Région de l'Est, à Saint-Jean-sur-Richelieu.



Maxime Martin peut désormais piloter des avions.

Quant à Maxime Martin, il a également complété l'examen en vol et celui du ministère et ce, après sept semaines à l'aéroclub Exact Air, situé à Saint-Honoré. ■

Voyages du Haut-Richelieu

À l'occasion de notre **5^e anniversaire**, nous tenons à remercier tous nos clients!

SUPER PROMO!

Espagne long séjour
Départ: janvier 2002, inclus: vol et hébergement en suite

4 semaines: 1 319\$ **sièges limités** 6 semaines: 1 559\$

* Ces prix sont par personne en occ. double. Sujet à changement sans préavis. Selon disponibilité.

(450) 358-2882
42, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu

Marlin
Agence de voyages

600, rue Pierre-Caisse
Saint-Jean

Fernande Lévesque

Voyages Marlin sont heureux d'accueillir dans ses rangs Madame Fernande Lévesque. Son expérience et son dévouement envers sa clientèle seront des atouts majeurs pour tous nos clients. Vous pouvez rejoindre Madame Lévesque chez Voyages Marlin au Carrefour Richelieu.

Tél.: (450) 348-0918
Télé.: (450) 348-0910
Courriel: fernandelevesque@hotmail.com

Voyages Johanne Rawson

224, rue Jean-Talon,
Saint-Luc
Tél.: 359-1166

Super promotion
Départs entre les 2 et 16 novembre 2001

Tunisie
Hôtel 4 étoiles
2 repas/jour
Espagne
Hôtel 3 étoiles
Appartement une chambre
Tant réserver tôt avant le 2 septembre

1 379\$
1 369\$

4 semaines pour le prix de 3 semaines

Possibilité de 2 nuits gratuites à Paris!

Croisière - Caraïbes
Navire de 58 000 tonnes
Départ le 13 janvier 2002 de Santo Domingo
Aruba - Curacao - Margarita - Guadeloupe - St-Martin - île Mayreau
Tant réserver tôt 150 jours à l'avance

1 sem. 1 699\$

Cuba - Côté Caraïbes
Superbe plage
Hôtel 4 étoiles - tout inclus
Départ de groupe le 22 janvier 2002
Réservez tôt avant le 30 septembre

1 sem. 1 169\$ 2 sem. 1 669\$

Mystérieuse Thaïlande
Départ le 15 février 2002
Circuit et séjour 15 jours
Incluant plusieurs repas et visites

2 419\$

CAYO GUILLERMO
Départs entre les 2 et 30 septembre 2001
Vol de Dorval avec Air Canada
Tout inclus 1 semaine

819\$

VARADERO
Départs entre les 2 et 30 septembre 2001
Vol direct de Dorval avec Air Canada
Tout inclus 1 semaine

869\$

Permis du Québec

Region Bedford, contactez Jacques ou Diane 248-2516

ASTROLOGIE



Les prévisions
de la semaine

AVEC FLEUR D'ANGE
450-229-3263

Semaine du 29 août au
4 septembre 2001

BÉLIER

21 MARS AU 20 AVRIL

Vous avez une bonne réputation. Amour : laissez-vous guider uniquement par votre bon sens et votre réalisme. Santé : vous savez canaliser vos énergies. Travail : votre carrière va bon train grâce à la qualité de votre rendement.
5-10-14-24-27-34

TAUREAU

21 AVRIL AU 20 MAI

Vous vous organisez de manière à échapper aux désagréments. Amour : le soleil revient à nouveau dans votre vie sentimentale. Santé : une certaine fatigue peut se faire ressentir. Travail : rien ne devrait vous contrarier.
1-6-11-19-20-41

GÉMEAUX

21 MAI AU 21 JUIN

Vous attirez l'attention d'une personne influente. Amour : vous devinez les besoins de la personne qui vous est chère. Santé : évitez les distractions. Travail : des influences extérieures se font valoir. Il faut aller de l'avant.
3-4-17-21-31-37

CANCER

22 JUIN AU 23 JUILLET

Vous donnez bonne impression à une personne qui veut votre bien. Amour : vous vivrez un bel amour. Santé : prenez soin de votre santé. Travail : les avantages seront nombreux.
4-13-22-35-38-40

LION

24 JUILLET AU 23 AOÛT

Vous aurez le courage d'assumer pleinement vos responsabilités. Amour : vous traversez une excellente période. Santé : prenez les choses plus calmement. Travail : construisez votre réussite sur des bases solides.
9-11-14-20-24-33

VIERGE

24 AOÛT AU 23 SEPTEMBRE

Vous serez simple et direct. Amour : vous serez conciliant avec l'être cher. Santé : surveillez les excès. Travail : vous serez désireux de collaborer avec vos collègues.
2-12-25-28-32-39

BALANCE

24 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE

Vous ne serez pas d'accord avec plusieurs choses. Amour : vous devez absolument vous exprimer. Santé : vous devez rester en harmonie avec vous-même. Travail : des décisions importantes seront à prendre.
4-9-20-25-31-40

SCORPION

24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

Une dimension nouvelle vous attire. Amour : votre cœur fait des bonnes choses pour la personne aimée. Santé : rien de spécial. Travail : vous traversez une excellente période.
2-4-6-29-33-37

SAGITTAIRE

23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE

Vous aurez à comprendre certaines choses. Amour : vous avez l'impression que tout va trop vite. Santé : prenez le temps de vous détendre. Travail : vous êtes conscient de la valeur des autres.
7-19-20-24-29-44

CAPRICORNE

22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER

Semaine assez chargée. Amour : beaucoup de compréhension de la part de la personne aimée. Santé : attention à l'épuisement. Travail : vous commencez un nouveau cycle.
2-5-19-29-38-40

VERSEAU

21 JANVIER AU 19 FÉVRIER

Vous avez une grandeur d'âme extraordinaire. Amour : votre vie amoureuse vous réserve de belles surprises. Santé : amélioration. Travail : beaucoup d'événements majeurs bénéfiques pour vous.
7-12-14-18-25-34

POISSONS

20 FÉVRIER AU 20 MARS

Rien de facile dans ce que vous vivez présentement. Amour : mise au point. Santé : évitez le surmenage. Travail : vous aurez à comprendre certaines choses.
7-10-15-24-25-37

COMMUNICATION-QUÉBEC PEUT VOUS AIDER

Les ordres professionnels québécois



KAROLE LAMER

À de nombreuses occasions au cours de notre vie, divers professionnels nous aident à mieux vivre ou encore à résoudre nos problèmes. Pour mieux comprendre leurs obligations envers ceux qui les consultent, Édoucaloi vous propose une brève incursion dans le système professionnel québécois.

Il faut d'abord préciser que le terme professionnel pris dans son sens légal, c'est-à-dire celui où on l'entend ici, ne désigne que les professionnels reconnus par la loi, à savoir uniquement ceux que mentionne le Code des professions du Québec. Dans le langage courant, le mot professionnel est fréquemment employé, mais pas toujours avec cette signification. Par exemple, en songeant à l'excellente qualité du travail de tel journaliste ou de tel décorateur d'intérieurs, il arrive qu'on dise d'eux qu'ils sont «de vrais professionnels» ou qu'on les désigne comme des professionnels, il faut noter que le journalisme et le design ne sont pas des professions réglementées par le Code des professions. On ne peut donc dire que les personnes travaillant dans ces domaines sont des professionnels au sens juridique du terme, même si leur travail requiert beaucoup de connaissances et d'habiletés et que leurs activités peuvent être, par ailleurs, régies par des règles qu'ils se sont eux-mêmes fixées ou qui leur sont imposées par certaines lois. Ceci ne signifie toutefois pas que ces personnes sont à l'abri de poursuites judiciaires si elles font mal leur travail ou commettent une faute en l'exécutant. Mais ces poursuites ne pourront être intentées en vertu du Code des professions.

LES ORDRES PROFESSIONNELS

Tous les professionnels, c'est-à-dire les personnes à qui la loi reconnaît ce statut, doivent obligatoirement être membres en règle d'un ordre professionnel pour pouvoir exercer légalement. On compte actuellement 44 ordres professionnels au Québec, dont le Barreau du Québec, le Collège des médecins du Québec et l'Ordre des pharmaciens du

Québec. Ils regroupent environ 275 000 professionnels et forment, avec l'Office des professions et le Conseil interprofessionnel du Québec, ce que l'on appelle le système professionnel québécois.

L'Office des professions chapeaute tous les ordres. Son rôle est de veiller à ce que chaque ordre professionnel s'acquitte pleinement de sa tâche, qui est de protéger le public. Le Conseil interprofessionnel, pour sa part, regroupe l'ensemble des ordres et est composé de leurs présidents respectifs. Il favorise l'échange de renseignements entre les divers ordres et agit aussi comme conseiller auprès d'eux, de l'Office des professions et du gouvernement en matière d'organisation et d'activités professionnelles.

Ainsi, le vaste système professionnel québécois est constitué d'un total de 46 instances, toutes régies par une loi-cadre, le Code des professions. Leur raison d'être repose essentiellement sur un objectif ultime: la protection du public.

Le Code des professions fait une distinction entre les professions d'exercice exclusif et les professions à titre réservé.

On dénombre actuellement 24 professions d'exercice exclusif, et chacune est réglementée par une loi qui lui est propre. C'est dire qu'en plus du Code des professions 24 autres lois régissent les ordres professionnels d'exercice exclusif, comme la Loi médicale, la Loi sur les dentistes et la Loi sur le Barreau. En fait, ce sont ces lois spécifiques qui confèrent aux membres de ces ordres le droit exclusif d'exercer leur activité, en énumérant les différents actes ou fonctions qui sont strictement de leur ressort.

Les 24 professions d'exercice exclusif sont les suivantes: acupuncteur, agronome, archi-

tecte, arpenteur-géomètre, audioprothésiste, avocat, chimiste, chiropraticien, comptable agréé, dentiste, denturologiste, huissier de justice, infirmière, ingénieur, ingénieur forestier, médecin, médecin vétérinaire, notaire, opticien d'ordonnances, optométriste, pharmacien, podiatre, sage-femme, technologue en radiologie.

Il existe actuellement 20 professions à titre réservé au Québec et sont uniquement régies par le Code des professions, et non par une loi qui leur est propre, c'est le cas pour les professions d'exercice exclusif.

Les 20 professions à titre réservé sont les suivantes: administrateur agréé, conseiller en ressources humaines et en relations industrielles agréé, ergothérapeute, infirmière et infirmier auxiliaires, physiothérapeute, technologue médical, travailleur social, comptable en management accrédité, conseiller d'orientation, évaluateur agréé, inhalothérapeute, psychologue, technologue professionnel, urbaniste, comptable général licencié, diététiste, hygiéniste dentaire, orthophoniste et audiologiste, technicien et technicienne dentaire, traducteur, terminologue et interprète agréés.

Chaque ordre professionnel tient à jour et publie la liste de ses membres, appelée tableau de l'ordre. Il veille ainsi à ce que personne n'exerce illégalement la profession ou n'utilise indûment un titre réservé. Il est facile de vérifier si une personne que l'on veut consulter est autorisée à exercer une profession ou à en porter le titre. Il suffit de communiquer avec l'ordre concerné. Ainsi, qui-conque n'est pas membre d'un ordre professionnel mais qui s'affiche comme tel, qui laisse croire qu'il l'est ou encore qui pose des actes du ressort des professions d'exercice exclusif commet une infraction au sens du Code des professions et s'expose à une amende pouvant varier entre 600 \$ et 6000 \$. Consultez le site Internet de Édoucaloi pour connaître plus de détails sur les pouvoirs des ordres professionnels. Pour connaître les coordonnées des ordres professionnels contactez Communication-Québec. Pour nous joindre composez le 346-6879 ou passez nous voir au 109, rue Saint-Charles dans l'entrée du Palais de justice de Saint-Jean-sur-Richelieu. ■

MONTÉRÉGIE

Les infirmières retraitées en croisière le 5 septembre

Les infirmières retraitées de la Montérégie sont invitées à une croisière sur la rivière Richelieu à Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, le mercredi 5 septembre.

Le coût est de 34\$ pour les membres Appartenance ainsi que pour les infirmières inscrites au tableau de l'Ordre des infirmiers et des infirmières du Québec. Le coût est de 39\$ pour

les non membres.

Le coût de l'inscription inclut la croisière, la visite du Fort-Lennox, le guide, l'animateur et les taxes.

Pour de plus amples informations, les intéressées peuvent communiquer avec Gisèle Perreault (450-655-4995) ou avec Jeannine Goulet (450-465-9179).



Ambulance, police, pompiers :	911
Sûreté du Québec (urgences) :	310-4141 (*4141 cellulaire)
Info-Santé :	(450) 349-3000
CLSC-CHSLD Champagnat de la Vallée des Forts :	(450) 358-2572
Croix-Rouge (urgence sinistres) :	1 877 362-2433
La ligne parents :	(514) 288-5555
Info-dépression :	1 800 268-0999
Tel-Jeunes :	(514) 288-2266
Protection de la jeunesse :	1 800 361-5310
Drogue - aide et référence :	1 800 265-2626
Centre de prévention du suicide du Haut-Richelieu :	(450) 348-6300
Coup d'Elle (femmes victimes de violence) :	(450) 346-1645
La Gare (hommes violents) :	(450) 357-9887
Centre de référence du Gand Montréal :	(450) 527-1375
Centre de référence du Centre d'action bénévole de Saint-Jean-sur-Richelieu :	(450) 347-7527

EN CAS D'URGENCE



Le cadet Robitaille reçoit une bourse de 1000 \$

Le cadet de la marine Maxime Robitaille, du corps de cadets 168 Richelieu, s'est vu remettre une bourse d'études de 1000 \$ lors de la parade de graduation finale du Centre d'Instruction d'Été des Cadets de la Marine-NCSSM Québec, dans le secteur de Sainte-Angele de Laval, à Bécancour. Il y était entre autres responsable d'une vingtaine de jeunes participant au cours d'Instruction Général de deux semaines. La bourse qu'a reçu le cadet Robitaille lui a été remise grâce au programme Initiative Jeunesse, car il entreprendra des études collégiales et a su démontrer un haut rendement académique.

L'ÉGLISE D'ICI

Le mariage menacé

Il arrive encore que des jeunes demandent à recevoir le sacrement de la confirmation pour pouvoir se marier un jour dans une église. Je devine que cette raison lui est fournie par leurs parents ou par leurs grands-parents, car la catéchèse de la confirmation est toute orientée vers une meilleure saisie de l'initiation chrétienne qui se réalise par les sacrements du baptême, de la confirmation et de l'eucharistie. Il s'agit en effet des sacrements fondamentaux appelant une vie baptismale, une vie selon l'Esprit, d'une vie en communion avec le Christ mort et ressuscité. Toute la vie chrétienne se fonde sur l'initiation chrétienne de sorte que si elle ne pouvait s'appuyer sur cette base, l'engagement par le sacrement du mariage serait menacé de s'écrouler. Il pourrait difficilement être saisi et vécu comme le signe de l'alliance de Dieu avec son Peuple, comme le signe de l'amour du Christ pour son Église, comme le lieu où l'Amour de Dieu se manifeste dans l'amour des époux entre eux et pour leurs enfants. C'est d'ailleurs parce qu'il est le signe de

l'amour indéfectible de Dieu, le signe de l'Alliance indéfectible de Dieu envers son Peuple et du Christ envers son Église que le sacrement du mariage est indissoluble. Il participe de l'indissolubilité de l'amour de Dieu envers chacun de nous.

C'est pour honorer la grandeur du sacrement de mariage et en vivre les exigences que les fiancés sont appelés à s'y préparer par une démarche catéchétique qui conduira les nouveaux mariés à vivre leur mariage comme une vocation chrétienne, comme la réponse à un appel de Dieu de signifier son Amour. Mais le sacrement de mariage n'a rien de magique, il ne réalise ce qu'il signifie - l'amour indéfectible de Dieu - que si les conditions préalables à une union durable sont présentes et s'il est vécu par les époux suivant les coordonnées mêmes de l'amour de Dieu manifesté en Jésus Christ: le service mutuel, le pardon mutuel, le don et la maîtrise de soi.

Le mariage est aussi menacé de l'extérieur, non seulement en raison d'un environnement social qui ne favorise pas la fidé-

lité, par la persévérance, mais aussi pour des raisons administratives et financières. C'est ainsi que des époux se voient conseiller de demander le divorce pour ne pas épuiser leurs avoirs pour leur épouse en centre d'accueil. Outre le fait que pareils avis pourraient être jugés discriminatoires pour des motifs religieux et non conformes aux droits de la personne, nous pouvons nous demander si les lois et, surtout, les dispositions administratives de nos gouvernements, protègent réellement le mariage et la famille jusque dans la vieillesse des conjoints. De telles dispositions injustes constituent une menace envers l'indissolubilité du mariage.

Il est vrai que, dans certains cas, une reconnaissance de nullité de mariage peut permettre à des conjoints de refaire leur vie dans un nouveau mariage, mais le plus souvent ce sont les épouses qui sont laissées à elles-mêmes dans des conditions qui les contraignent à la pauvreté et à des conditions non moins difficiles pour l'éducation et l'équilibre

de leurs enfants. En même temps que je salue la fidélité des époux, je salue aussi le courage des conjoints seuls qui, en fidélité à leur foi, assument leur responsabilité parentale et demeurent les témoins de l'amour de Dieu manifesté dans la passion et la mort de Jésus sur la croix.

Alors qu'à cette période-ci de l'année plusieurs fiancés se marient et que plusieurs couples célèbrent un anniversaire de mariage, il est bon de nous rappeler que «Dieu donne lui-même la force et la grâce pour vivre le mariage dans la dimension nouvelle du Règne de Dieu» et que l'Église se renouvelle et grandit par la qualité même de l'Église domestique que constitue le mariage et la famille. Si le mariage est menacé, l'Église l'est en même temps. Voilà pourquoi il faut mener le combat de la foi, celui qui se livre et se gagne dans la mesure où notre foi est solidement enracinée, ressource, partagée et célébrée.

Mgr Jacques Berthelet, C.S.V. ■

Quelques informations concernant les sessions au Centre de ressourcement spirituel Saint-Jean

Deux rencontres d'information et de sensibilisation:

- le vendredi 7 septembre à 19 heures, pour les personnes qui se sont inscrites à la session «Albatros». Comme le nombre est plus que suffisant, l'équipe «Albatros» viendra, encore cette année, au Centre pour donner la session;

- le jeudi 13 septembre à 19h30, pour les personnes qui ont donné leur nom pour «Les exercices spirituels dans la vie courante» (E.V.C.)

RAPPEL

Rappel de la rencontre du mercredi 12 septembre de 19h30 à 21h30 avec Johanne De Montigny, psychologue, conférencière et auteure. Sa conférence portera sur «Les solitudes au coeur de la vie». Cette rencontre nous permettra d'identifier les difficultés reliées à la solitude mais surtout, de découvrir la relation possible avec le soi profond, avec sa propre créativité et, sa capacité de vivre seule avec amour.

Coût: 5 \$. Inscription le plus tôt possible au 347-6610.

Rappel de la rencontre du mercredi 19 septembre de 14 heures à 16 heures avec

Roger Gauthier, o.m.i. Le thème de sa rencontre sera «Avec quel Dieu je vis mon quotidien». Ce sera certainement très éclairant et surprenant!

Coût: 5 \$. Inscription au 347-6610.

À VENIR

La rencontre du lundi 24 septembre de 19h30 à 21h30 avec Marie Savard, criminologue et consultante en toxicomanie, invitée de Gaétane Tardif Grimard qui animera cette soirée. Cette rencontre portera sur «La consommation des drogues, oser s'en parler». Tu connais quelqu'un dans ton entourage (frère, soeur, parent ou autres) qui consomment des drogues et tu ne sais trop quelle attitude adopter face à ce phénomène. Tu aimerais partager avec d'autres personnes qui vivent les mêmes inquiétudes que toi sur ce sujet.

Coût: 5 \$. Inscription au 347-6610.

Les mardis d'octobre de 19h30 à 21h30 avec Rosaire Lavoie, c.s.v., bibliste. Ces cinq rencontres porteront sur «L'évangile de Matthieu».

Coût: 5 \$/rencontre. Inscription au 347-6610. ■

Catherine Pineault, éclusière d'un jour

Dans le cadre du concours «Devenez éclusier ou pontier d'un jour», les Amis du canal de Chambly offraient à des jeunes de la région la chance d'exercer le métier d'éclusier pendant toute une journée. Ainsi, Catherine Pineault, 10 ans, était la deuxième gagnante du concours. Le 16 août dernier, elle apprenait les rudiments du métier à l'écluse no 9 de Saint-Jean-sur-Richelieu.



Lunetterie

trois pour un!!!

SEARS

Collection Mode

Choisissez deux paires de lunettes complètes (verres et montures) parmi notre collection Mode et ne payez que la plus chère des deux et obtenez en plus une paire de lunettes de soleil parmi notre collection Spéciale ou une paire de verres de contact (durs, souples, sphériques) ou un clip solaire.

Payez votre achat avec votre carte Sears et accumulez des points du Club Sears. Sur approbation du crédit.

Offre valide uniquement dans la province de Québec. L'offre prend fin le 30 septembre 2001.
MD Marque déposée de Sears, utilisée sous licence au Canada.

Spécial Étudiant!

Verres Inclus!

Obtenez vos verres* sans frais supplémentaires à l'achat d'une monture choisie parmi tous nos modèles en magasin à prix régulier.

Lunetterie SEARS

*Verres simple vision plastique. Sur présentation d'une carte étudiante valide. Ne peut être combiné à aucune autre promotion. L'offre prend fin le 30 septembre 2001.

VUE

vue

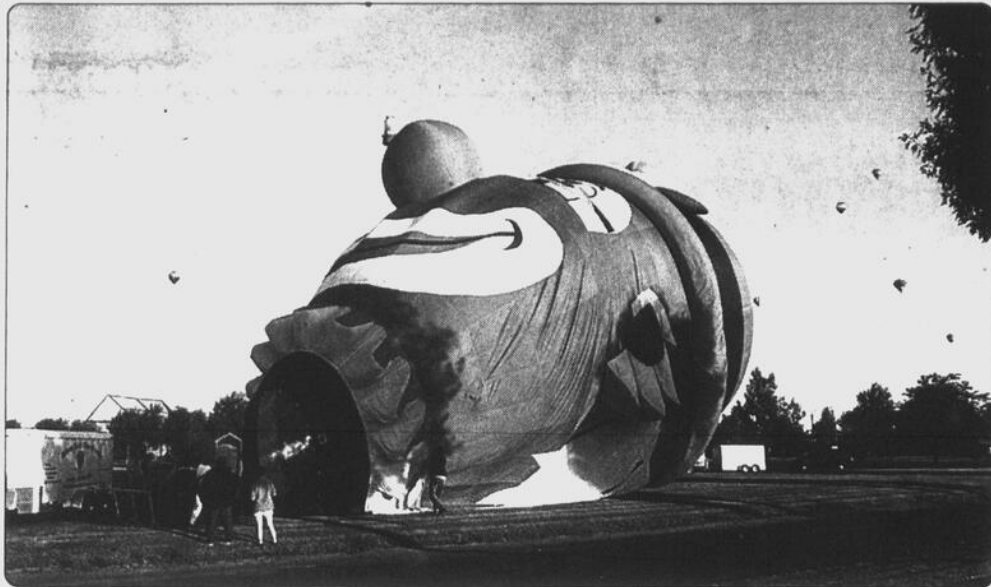
vue

EXAMEN SUR PLACE

Dr René Marchand, Optométriste

Acceptons prescriptions de l'extérieur

Carrefour Richelieu 359-9709



Visages du Festival

PHOTOS
JACQUES PAUL

